

FRAMONDE

Lettre électronique des départements de français dans le monde

21 mai 2015

- **APPELS À COMMUNICATIONS**
(congrès, colloques, rencontres, journées scientifiques)
- **APPELS À CONTRIBUTIONS**
(articles pour publications, revues, ouvrages collectifs)
- **APPELS D'OFFRES**
(financement de recherches, bourses de mobilité, expertise, emploi)
- **DEMANDES**
(recherche de co-direction, co-tutelle, orientation, informations localisées)
- **INFORMATIONS – RESSOURCES**
(publications en ligne, informations générales)

Table des matières

Appels à communications..... 4

La production du consensus et la conquête des résistances : les discours dans les événements du monde contemporain, IV^e colloque international d'analyse du discours, São Carlos - São Paulo – Brésil, 2, 3 et 4 septembre 2015..... 4

Évaluation de la qualité des formations dans l'enseignement supérieur, 3^{ème} Colloque Pluridisciplinaire International, *Université Islamique du Liban (IUL), Autoroute Khaldé, Beyrouth, Liban*, 26 - 27 novembre 2015 5

Arts chrétiens en Afrique centrale : inculturation et branchements, *Colloque de Metz (France), 12 et 13 mai 2016*, Université de Lorraine – Centre de recherche « Écritures » EA 3943, Programme CRELIM (Congo : récits, littératures, images) 7

La résidence d'auteurs : figurations de l'écrivain, configurations institutionnelles & médiations culturelles, Colloque international, Université de Lorraine (Metz, France), les 3 & 4 décembre 2015..... 10

L'intégration linguistique des migrants adultes : les enseignements de la recherche, *SYMPOSIUM*, organisé par le Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), 30 mars – 1^{er} avril 2016 12

Voix et voies de l'interculturel : Carrefour entre littérature, traduction, didactique et arts, *Colloque organisé par La faculté des Lettres et des Sciences Humaines, le Laboratoire : Langues, Cultures et Communication, et le Laboratoire : Littérature Générale et Comparée et Interculturalité*, 13 et 14 novembre 2015, Lieu du colloque : Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Oujda. Royaume du Maroc..... 13

FRAMONDE, lettre électronique des départements de français dans le monde
Programme *Langue française, diversité culturelle et linguistique*
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)

Informations compilées par Amélie Nadeau

Soumettre le contenu pour la prochaine lettre via :

amelie.nadeau@auf.org

Religions, langues et cultures africaines à l'ère du numérique : les rapports de forces et d'équilibre, Coordonnateurs : Gratiën Atindogbé, Julia Ndibnu-Messina, Université de Buéa (Cameroun), 25-27 mars 2016	15
Le français en situation, <i>Colloque pluridisciplinaire international organisé par le Groupe de recherche en Linguistique et Didactique (GLIDA)</i> , Université de Nouakchott, Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Nouakchott (Mauritanie), 30 – 31 mars 2016	17
Mythe & littératures africaines : la mise en texte de l'imaginaire, <i>Colloque international organisé par le Groupe de Recherches en Littératures Africaines (GRELAF)</i> , à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Université de Nouakchott (Mauritanie) du 13 au 14 Avril 2016	19
Appels à contributions.....	20
Appel à contributions pour le bulletin Le français à l'université - Rubrique «Lire en français»	20
Texte et idéologie en contexte postcolonial, <i>Appel à contributions pour le numéro XIII de la revue Écritures du Département de français de la FALSH, Université de Yaoundé I (Cameroun)</i>	21
Les approches du lexique en langues-cultures générales et de spécialité, Appel à contributions pour le n° 4/2016, Synergies Portugal	23
Quand ombres et lumières se reflètent sur les sciences et les cultures, <i>Synergies Chili</i> , Revue du GERFLINT, Appel à contributions pour le n°11/2015	26
EID&A – Revue Électronique d'Études Intégrées en Discours et Argumentation, <i>Numéro 9</i>	26
Appels d'offres AUF.....	26
Appel à candidatures - FOAD 2015-2016	27
IFOS – Professionnalisation en français sur objectifs spécifiques	27
Publications en français 2015 du Moyen-Orient : dépôt d'une demande de soutien	29
Appels d'offres.....	30
Le laboratoire ICAR propose une thèse en sociolinguistique computationnelle à l'ENS de Lyon.....	30
Passage du latin au français (PaLaFra) : constitution et analyse d'un corpus numérique latino-français, Appel à candidatures pour un Contrat doctoral, Contrat doctoral de 3 ans dans le cadre du Projet ANR-DFG	31
Appel à candidatures pour le Prix UNESCO-Hamdan 2015-2016	32
Vient de paraître.....	32
Informations – ressources.....	37
Cours de sociolinguistique variationniste à travers l'exemple des français de l'Ouest canadien	37
Naissance du réseau CONFLUENS-Alumni AUF	37
Alsic, apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication	38
Université Charles-de-Gaulle Lille 3 - Master 2 FLE à distance	38

■ APPELS À COMMUNICATIONS

LA PRODUCTION DU CONSENSUS ET LA CONQUÊTE DES RESISTANCES : LES DISCOURS DANS LES EVENEMENTS DU MONDE CONTEMPORAIN

IVe colloque international d'analyse du discours

São Carlos - São Paulo – Brésil

2, 3 et 4 septembre 2015

www.ciad.ufscar.br/

<https://www.facebook.com/ivciad?fref=ts>

Date limite : 20 juin 2015

COMITÉ D'ORGANISATION

Profa. Dra. Vanice Maria Oliveira Sargentini

Prof. Dr. Carlos Piovezani

Profa. Dra. Luzmara Curcino

CONFÉRENCIERS

Prof. Dr. Marc Angenot (McGill University, Canada)

Prof. Dr. Philippe-Joseph Salazar (University of Cape Town, Afrique du Sud)

Profa. Dra. Marlène Coulomb-Gully (Université de Toulouse, UT, France)

Profa. Dra. María Alejandra Vitale (Université de Buenos Aires, UBA, Argentina)

Profa. Dra. Kátia Menezes de Souza (Université Fédéral de Goiás, UFG, Brésil)

Prof. Dr. Antônio Fernandes Júnior (Université Fédéral de Goiás, UFG, Brésil)

Prof. Dr. Pedro Navarro (Université d'État de Maringá, UEM, Brésil)

Prof. Dr. Valdir Heitor Barzotto (Université de São Paulo, USP, Brésil)

CALANDRIER

a) Date limite d'envoi des propositions de communication : 20 juin 2015.

b) Date limite d'inscription sans communication : 28 août 2015.

Langues du colloque : portugais, français, espagnol et anglais.

Contact : ciadufscar@gmail.com

Remarque :

1. Pour ceux qui sont à l'étranger, nous accepterons le paiement d'inscription à l'arrivée au colloque. Mais il faut nous en informer par mail confirmant la participation.

2. Allez au site du colloque pour savoir plus sur le mode de participation et procédure d'inscription.

3. Lisez la présentation du IV CIAD en français dans le site : <http://www.ciad.ufscar.br/?p=563>

ÉVALUATION DE LA QUALITÉ DES FORMATIONS DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

3ème Colloque Pluridisciplinaire International

Université Islamique du Liban (IUL), Autoroute Khaldeh, Beyrouth, Liban

26 - 27 novembre 2015

Date limite : 25 juin 2015

Le « Processus de Bologne » implique que les pays signataires s'engagent à mettre en œuvre des politiques d'amélioration continue de la qualité des programmes de formation dans leurs établissements d'enseignement supérieur. Dans un souci d'harmonisation au sein de l'espace européen de l'enseignement supérieur, ces pays ont établi un certain nombre de principes, de règles et de normes au sujet de l'évaluation de la qualité des formations dans l'enseignement supérieur : European Standards and Guidelines for quality assurance in the european higher education area (ESG). Le premier principe des ESG est que ce sont les établissements d'enseignement supérieur eux-mêmes qui ont la responsabilité première de la qualité des formations qu'ils organisent et de l'assurance de cette qualité.

Ce principe peut intéresser les universités dans un contexte de compétition grandissante entre les systèmes de formation supérieure à l'échelle internationale. Comment, alors, le mettre en œuvre? Avec quels outils? Quels changements implique-t-il pour les entités responsables des programmes? Comment s'intègre-t-il dans le dispositif institutionnel? La qualité pédagogique du programme de formation? Pour répondre à ces questions et bien d'autres, il est envisagé d'organiser un séminaire pour recueillir le témoignage des établissements qui se sont, déjà, engagés dans cette voie.

Axe 1 : Politiques éducatives et systèmes d'enseignement

a) Structure et systèmes de l'enseignement supérieur : européen LMD, anglo-saxon, mixte ...

b) Evaluation des processus : analyses des programmes de formation.

Dans quelle mesure un programme atteint-il les objectifs visés? Quelles prestations pour quelles conceptions des curricula? Quelles sont les ressources utilisées?

c) Approches pédagogiques et didactiques dans l'enseignement universitaire.

Approches didactiques et finalités des formations.

Approches didactiques et savoirs disciplinaires.

d) Normes et qualité de l'enseignement/apprentissage.

Impact des Normes sur les approches de qualité et les attentes professionnelles.

e) Auto évaluation.

Atelier 1 : Acquis d'apprentissage, Evaluation des acquis, Pédagogie.

Axe II : Formation universitaire et besoins socio-professionnels

a) Développement des connaissances disciplinaires et leur contribution à des dynamiques transdisciplinaires et pluridisciplinaires.

b) Exigences des métiers émergents et formation des futurs acteurs des entreprises : développement de compétences transférables.

c) Adéquation des formations aux professions :

- Pertinence des plans d'études et compétences des diplômés.

- Retour des employeurs et des associations professionnelles sur les formations universitaires.

- Formation supérieure et apprentissage basé sur la pratique : l'application des connaissances professionnelles acquises et contribution de la formation supérieure à la création d'un vivier de professionnels qualifiés pour l'économie des pays.

- Formation doctorale : quelle formation pour quels enseignants chercheurs et quels besoins

socioprofessionnels ?

d) Le recrutement, l'accueil et l'orientation des étudiants.

Atelier 2 : Professionnalisation, Normes internes, Normes externes.

Axe III : Outils de références et mesures

a) Normes, modèles cognitifs et cadres de références permettant de mesurer la qualité de la formation et d'apporter des remédiations. Influence des disciplines ou des professions ?

b) Evaluation de satisfaction, du contenu de l'action de formation, des acquis d'apprentissage et des transferts éventuels en situation de travail.

c) Culture de l'évaluation.

d) Evaluation institutionnelle des enseignants par les chefs des départements, par les étudiants et par les pairs.

Atelier 3 : Assurance qualité des formations et mise en œuvre par les établissements de l'enseignement supérieur.

Langues de communication : Arabe, Français, Anglais.

Président du colloque : M. Ahmad HOTEIT, Vice - président à la recherche.

Coordination : Mme Ilham SLIM-HOTEIT

Comité scientifique :

Hervé SABOURIN , Bureau Moyen-Orient de l'AUF

Lamine BOUBAKAR, Université Franche-Comté, (UFC) – France

Aref EL-SOUFI , Erasmus+ - Bureau du Liban

Ilham SLIM HOTEIT , Université Islamique du Liban (IUL)

Naim OUAINI , Université Saint-Esprit de Kaslik (USEK)

Hassan ZEIN-EDDINE , Université Libanaise (UL)

Bassam HAMDOUN , Université Islamique du Liban (IUL)

Chafic MOKBEL , Erasmus+ - Bureau du Liban

Zouheir CHOKR , Université Islamique du Liban (IUL)

Bassem KAISSI , Université Moderne des Affaires et Sciences (MUBS)

Nada MOGHAIZEL NASR , Université Saint-Joseph (USJ)

Soubhi ABOU CHAHINE , Université Arabe de Beyrouth (BAU)

Jacques SAMOURY , Université Islamique du Liban (IUL)

Pierre GEDEON , Erasmus+ - Bureau du Liban

Randa NABOULSI , Université Libanaise (UL)

Manal KHALIL , Université Islamique du Liban (IUL)

Souleiman HUSSEIKI , Université Islamique du Liban (IUL)

Oussama MUSTAPHA , Université Islamique du Liban (IUL)

Kamal LEZZAIK , Université Islamique du Liban (IUL)

Ali AWAD , Université Islamique du Liban (IUL)

Comité d'organisation :

Ilham SLIM

Rima MANSOUR

Souleiman HUSSEIKI.

Manal KHALIL

Oussama MUSTAPHA

Jamila JABER

Mirna MEKDAD

Soumission des propositions : Vous êtes invité(e) à soumettre votre proposition de communication au plus tard jeudi le 25 juin 2015 aux courriels suivants :

ahmadhoteit2@gmail.com, ihoteit@hotmail.com, mirnamekdad@iul.edu.lb

Calendrier :

Lancement de l'appel à contribution : vendredi le 8 mai 2015

Dates à retenir :

Date limite de soumission des résumés : jeudi le 25 juin 2015

Confirmation d'acceptation du résumé : vendredi le 10 juillet 2015

Consignes :

- Les résumés peuvent être rédigés en Arabe, Français ou Anglais.
- Les résumés doivent être rédigés comme suit :
 - Le caractère utilisé : Times New Roman.
 - Le résumé est de 2 pages environ, en simple interligne.
 - Format A4, avec marge 2.54 cm, à gauche, à droite, en haut et en bas.
 - Le titre du résumé, en caractère Times New Roman, de taille 14, centré et en gras.
 - Un CV succinct.
 - Le texte du résumé, de taille 12 avec simple interligne.
- Pour plus d'informations, vous pouvez envoyer vos méls aux adresses suivantes :

ahmadhoteit2@gmail.com, ihoteit@hotmail.com, mimamekdad@iul.edu.lb.

ARTS CHRÉTIENS EN AFRIQUE CENTRALE : INCULTURATION ET BRANCHEMENTS

Colloque de Metz (France), 12 et 13 mai 2016

Université de Lorraine – Centre de recherche « Ecritures » EA 3943

Programme CRELIM (Congo : récits, littératures, images)

Date limite : 30 juin 2015

Argument général

Pour rendre compte des phénomènes de contacts culturels, divers concepts ont été mis en œuvre depuis le xixe siècle : acculturation, déculturation, interculturalité, multiculturalité, transfert culturel, etc. Ces concepts ont tour à tour montré leurs limites car ils supposent d'une manière ou d'une autre l'idée de la pureté originelle des cultures ou de choc des cultures. Ces dernières années, divers travaux ont au contraire mis l'accent sur le caractère ouvert de toute culture, avec notamment le concept de « branchement » (Jean-Loup Amselle, 2001), renvoyant à la dimension non-cloisonnée des cultures.

Le colloque cherche à examiner de manière pragmatique le phénomène de perméabilité des cultures à travers les productions qui s'inspirent à la fois des traditions chrétiennes et des traditions artistiques et culturelles de l'Afrique centrale.

L'existence de beaux livres comme *Christliche Kunst in Afrika* (1984)¹ témoigne d'une reconnaissance sur le marché pour ce type d'art. Cependant, rares sont les travaux universitaires qui rendent compte des enjeux de cette interpénétration culturelle à travers les productions artistiques locales d'inspiration chrétienne à l'échelle d'un pays africain, voire d'une sous-région. Dans cette perspective, à titre d'exemple, le cas de la RD Congo revêt une importance toute particulière. Les premières manifestations de ce qu'on peut appeler l'art chrétien africain semblent en effet avoir lieu dans l'ancien royaume du Kongo au xve siècle (Jean-Constant Van Cleemput, 1936).

De la sorte, en raison de son caractère durable jusqu'aujourd'hui, l'art chrétien de l'Afrique centrale peut

témoigner de la dynamique des phénomènes d'accommodation, de récupération, d'innovation, de création, d'appropriation et d'invention qui sont à l'œuvre dans les contacts culturels. Parallèlement, il constitue aussi une mémoire, une partie de la « bibliothèque coloniale » qui est désormais aussi une bibliothèque postcoloniale. Une mémoire qui, à la fois, concerne le sacré mais peut, elle-même, être sacralisée, comme toute œuvre d'art, dans un sens plus sociologique.

Objet du colloque et délimitations

- Cette rencontre, préparatoire à une publication collective, a pour objet les arts d'inspiration chrétienne en Afrique centrale du xve s. à nos jours.
- S'agissant des limites géographiques, priorité sera donnée à l'actuelle RD Congo, mais des extensions vers d'autres pays d'Afrique centrale seront prises en considération.
- S'agissant des arts, priorité sera donnée aux arts plastiques de facture locale : peinture, sculpture, architecture, arts appliqués (notamment aux objets liturgiques) et arts décoratifs ; néanmoins,
 - a) les perspectives comparées avec d'autres arts sont fortement encouragées ;
 - b) en fonction des réponses au présent appel à communication, des extensions vers d'autres arts (arts de la performance : oralité, théâtre, spectacle, danse, chant, musique ; littérature ; cinéma) pourront être prises en considération.
- La perspective sera délibérément pluri- et interdisciplinaire, puisqu'elle invite à croiser les approches historiques, anthropologiques, sociologiques, missiologiques, voire linguistiques et stylistiques, sans négliger la sociologie et les aspects économiques, ni, bien entendu, la théologie et l'esthétique.

Une quadruple perspective à mettre en jeu

Axe 1 : Développement historique

L'histoire du christianisme dans la sous-région peut être divisée en deux périodes : de 1491 à 1838 et de la fin du xixe siècle à nos jours. Dans tous les cas, c'est le processus d'adaptation du christianisme qui doit être observé à travers le prisme des productions artistiques. Il s'agira de déterminer de manière précise l'émergence de l'art chrétien, son évolution et ses différents usages.

Il sera par ailleurs nécessaire de s'interroger sur les formes d'expression de cet art dans les milieux catholiques mais également protestants, et en particulier, aujourd'hui, dans les nouveaux mouvements religieux.

De même, on attend ici des études de cas historiques concernant des expositions locales, nationales, internationales ; mais aussi des études concernant les débats qui se sont tenus au cours des synodes, des Conférences des Ordinaires, etc. De plus, des études de cas historiques concernant des artisans ou des ateliers particuliers qui ont eu un certain rayonnement ou qui ont une valeur exemplaire sont souhaitées. Les approches socio-économiques (emplois, marchés, etc.) peuvent trouver leur place dans cet axe.

Axe 2 : Aspects théoriques concernant la culture comme transculture

Trop souvent, la définition du terme « culture » repose encore sur une conception ethnique, qui suppose que la culture est forcément celle d'un groupe déterminé, et qu'elle constitue un point de départ, un « modèle initial » ; on y définit donc les groupes comme des systèmes en équilibre par eux-mêmes, que les contacts ultérieurs avec d'autres groupes sont susceptibles d'altérer. Si l'on envisage la culture autrement, non comme un donné particulariste, mais comme un processus de construction permanente, d'échanges et de positionnements dans les échanges, l'art chrétien inculturé est une problématique particulièrement significative puisqu'on peut considérer qu'il introduit de l'autre dans le même, ou plutôt qu'il constitue une synthèse dialectique du même et de l'autre, ou encore qu'il révèle l'autre qui était latent dans le même.

Ces aspects, qui sont à examiner en fonction des réflexions récentes sur les identités culturelles et la mondialisation, amènent à s'interroger à propos de la manière dont s'effectuent les « branchements » et, plus généralement, les changements culturels.

Axe 3 : Aspects esthétiques et sémiologiques

Par travail esthétique, entendons les opérations visant à donner à l'objet une forme spécifique susceptible de lui donner à la fois une durabilité mémorielle, une signification collective et une capacité d'émouvoir, ce qui suppose la mobilisation de codes partagés (et parfois de codes « étrangers », produisant du bruit ou du malentendu, créateur ou non).

Ici aussi, des études de cas sont attendues (thèmes, motifs, symboles ; formes, matériaux). En particulier :

- Comment les thèmes, motifs et symboles chrétiens sont-ils réinterprétés, notamment en fonction des langages culturels locaux ?
- Quels sont les motifs, thèmes et symboles qui sont privilégiés dans la production des œuvres ? Lesquels sont ignorés et pour quelles raisons ?
- Quelle est la pertinence des symboles ? c'est-à-dire : comment sont-ils employés pour être saisissables à la fois dans les deux univers (chrétien et local) ? ou comment produisent-ils des gages d'une « contemporanéité » escomptée ?

Axe 4 : Enjeux théologiques

Dans les religions, la production d'images répond à des usages bien définis. Dans la tradition catholique par exemple, on reconnaît à l'art chrétien un rôle trifonctionnel. Au-delà de leur valeur décorative, les représentations religieuses jouent un rôle didactique (enseigner le message biblique), dévotionnel (édifier la foi du fidèle) et mnémotecnique (remise en mémoire de l'histoire sainte). Il s'agit ici de mettre en évidence, grâce à des études de cas, les implications théologiques de l'art chrétien inculturé et les problèmes que peuvent soulever son usage tant catholique que protestant.

Dans cette perspective davantage « pastorale », on pourra se demander :

- Comment les œuvres sont-elles reçues par les chrétiens locaux ? Quels usages en font-ils ? Quelles fonctions leur sont attribuées, y compris en dehors de celles définies par l'Église ?
- Comment la singularité reconnue à chaque contexte culturel local permet-elle de rester dans le cadre ecclésial ou d'en sortir ?
- Quels liens entre liberté artistique et exigences théologiques ou liturgiques ?

Soumission des propositions de communications

Vous êtes invités à envoyer, avant le 30 juin 2015, vos propositions de communication, en langue française ou anglaise, à Pierre Halen (pierre.halen@univ-lorraine.fr) et Erick Cakpo (erick.cakpo@univ-lorraine.fr).

Ces propositions, sous la forme d'un résumé de 400 à 500 mots, doivent mentionner le nom et le prénom de l'auteur, l'institution de rattachement, une adresse électronique, l'axe d'inscription de la proposition de communication, 5 mots-clés et 5 références bibliographiques de base.

La langue de travail principale du colloque sera le français, avec dispositif de communication parallèle (résumé/vidéogramme) en anglais. Les communications orales en anglais, en allemand, en portugais et en italien sont possibles, moyennant la production de dispositifs de communication parallèle (résumé/vidéogramme) en français.

Après examen par le Comité scientifique et de coordination, une réponse sera adressée au cours de la seconde quinzaine du mois de septembre 2015.

Coordination

Pierre Halen : pierre.halen@univ-lorraine.fr

Erick Cakpo : erick.cakpo@univ-lorraine.fr

Comité scientifique

Jean-Loup Amselle (Professeur émérite, EHESS, Paris)

Ana Stela de Almeida Cunha (Universidade de São Paulo)

Sylvie Kandé (Associate Professor à SUNY Old Westbury)

Katrien Pype (Professeur assistant, KU Leuven)

Kizobo O'bweng-Okwess Boniface (Professeur, Université de Lubumbashi)

LA RÉSIDENCE D'AUTEURS : FIGURATIONS DE L'ÉCRIVAIN, CONFIGURATIONS INSTITUTIONNELLES & MÉDIATIONS CULTURELLES

Colloque international

Université de Lorraine (Metz, France)

Les 3 & 4 décembre 2015

Date limite : 5 septembre 2015

Dans le cadre du programme scientifique RESICREAMEDIA (Résidence d'auteurs, création littéraire et médiations culturelles en Grande Région) de la MSH Lorraine sera organisé en partenariat avec le CREM (Centre de recherche sur les médiations, Université de Lorraine et Haute-Alsace), les 3 et 4 décembre 2015, le colloque international « La résidence d'auteurs : figurations de l'écrivain, configurations institutionnelles et médiations culturelles ».

À partir d'une approche transdisciplinaire, ce colloque vise à définir et analyser les enjeux de la création littéraire dans le cadre spécifique de la résidence d'auteurs qui apparaît comme un dispositif discursif de transactions et de communication littéraire mettant en jeu des représentations de la figure de l'écrivain, des publics et des médiations culturelles. Le thème principal est donc centré sur le concept de résidence d'auteurs en France et ailleurs, encore peu étudié dans le champ théorique et qui nécessite une exploration scientifique en lien avec la réalité du terrain afin de bien cerner ce prisme qui articule les relations entre écrivains, institutions culturelles et publics.

En effet, comment peut-on définir une résidence d'auteurs ? Au sein de quelles structures (maisons d'écrivains, musées, universités...) et en lien avec quels territoires ? Quelles interactions entre le dispositif résidentiel et l'espace public de la littérature ? Quelles sont les pratiques littéraires et les postures des écrivains au sein du dispositif résidentiel ? Quels impacts la résidence peut-elle avoir à la fois sur la création littéraire de l'auteur et sur les publics ?

Axes de réflexion :

1) Figurations de l'écrivain au sein du dispositif résidentiel

Cet axe sera l'occasion de repenser, dans la continuité de travaux menés en sociologie (Bernard Lahire, Gisèle Sapiro, Nathalie Heinich...) et en littérature (Alain Viala, José-Luis Diaz, Ruth Amossy, Jérôme Meizoz...), la notion théorique d'auctorialité afin de montrer comment la fonction auteur est une construction qui entre en jeu dans le dispositif de la résidence et qui porte bien sur les représentations et mises en scène de l'auteur et de l'écrivain, c'est-à-dire celle de la construction des figures de l'auteur (le responsable de l'œuvre) et celle de l'écrivain (celui qui la fait), tout en étant au contact d'un public avec ses propres représentations.

Comment peut-on interroger le statut de l'écrivain dans ce dispositif ? Comment l'auteur-résident est-il modélisé ? Quelles représentations de l'auteur et de la littérature contemporaine émanent de la résidence ? Comment la pratique innovante de la littérature contemporaine autour de la figure de l'auteur dans un cadre institutionnel spécifique peut-elle permettre aux publics de créer du lien avec l'écrivain et d'« entrer » dans la culture d'une entité territoriale ? Que gagne l'auteur à se confronter à la contrainte résidentielle ?

2) Configurations institutionnelles

Quels sont les enjeux à la fois culturels, territoriaux et politiques des dispositifs de création au sein de la résidence ?

En tant que dispositif, procédant d'une demande sociale et politique qui émane très souvent des collectivités territoriales, la résidence apparaît comme une entité hybride reposant sur de nombreux paramètres variables dans la mesure où doivent se combiner deux éléments essentiels dans une temporalité restreinte : création littéraire (projet artistique) et activités de médiation (projet culturel) autour de la littérature contemporaine. Dès lors, on peut s'interroger : les résidences rendent-elles visible le travail de création comme processus littéraire en permettant aux publics d'approcher l'œuvre comme le produit d'une élaboration artistique ? L'écrivain ramené dans sa pratique n'apparaît plus comme le seul agent de l'œuvre, mais peut entrer dans une logique de coproduction symbolique, qui plus est, lorsqu'il y a une commande ou la création d'une œuvre en lien étroit avec une territorialité. Cependant, qu'en est-il du risque d'instrumentalisation de l'auteur

au service des politiques culturelles véhiculées par les résidences ? Le dispositif résidentiel peut-il en instituant du vivre-ensemble favoriser la démocratisation culturelle par le biais de dispositifs de médiation participatifs au sein d'une relation triangulaire (écrivains, publics, institutions culturelles) ?

3) Médiations culturelles et publics

Liée à la territorialisation de la culture et à la question prioritaire des publics, la médiation, outre l'extrême plasticité du terme, relève d'une volonté de démocratiser l'accès à la culture. Dans le cadre résidentiel, l'objectif est de créer des liens entre l'œuvre réalisée par l'écrivain et des publics. D'un point de vue conceptuel, le public n'a pas d'existence propre, en dehors de sa relation à l'œuvre ou à l'auteur, uniquement dans le moment de la rencontre. Il n'existe donc qu'à un moment singulier et peut être appréhendé comme un « collectif social potentiel » (Le Marec, 2001) à identifier au sein de la résidence d'auteurs. Il convient aussi de saisir les médiations culturelles qui se jouent au sein de cet espace, en examinant le jeu des acteurs, les dispositifs, les processus, tout comme les effets suscités. Ainsi, la médiation en tant qu'interface entre l'univers des publics et de l'objet culturel permet-elle de co-construire la figure de l'auteur et le concept de littérature même dans le cadre des relations intersubjectives qui se croisent au sein de la résidence ? Quelles formes de médiations sont identifiables ? A quelles formes de pratiques renvoient-elles et en fonction de quels types d'actions d'accompagnement (lectures publiques, conférences, ateliers d'écriture, débat, création in situ en tant que dispositif participatif impliquant les publics) ?

Mots clés :

Résidence d'auteurs, figure écrivain, création littéraire contemporaine, territorialité, institutions culturelles, médiations, publics.

Modalités :

Le colloque aura lieu le jeudi 4 et le vendredi 5 décembre 2015 à l'Université de Lorraine (Metz).

Durant cette manifestation une table-ronde avec des auteurs ayant expérimenté la résidence sera organisée en collaboration avec la DRAC-Lorraine et le Conseil Régional de Lorraine.

Merci de nous faire parvenir vos propositions de communication sur une page maximum, au format Word ou PDF (indiquant votre sujet, les principales problématiques envisagées et les sources mobilisées), ainsi qu'une brève notice bio-bibliographique (profession, domaine de recherche, institution, publications) à l'adresse mail suivante :

carole.bisenius-penin@univ-lorraine.fr

Date limite de proposition de communications : le 5 septembre 2015

Le colloque se déroulera en français.

Comité scientifique :

Bruno Blanckeman (Université Paris 3)
William Cloonan (Florida State University)
Béatrice Fleury (Université de Lorraine)
Jean-Marie Lafortune (UQAM, Montréal)
Bernard Lahire (ENS Lyon)
Marc Lits (Université catholique de Louvain, UCL)
Hans-Jürgen Lüsebrink (Université de la Sarre)
Anne Roche (Aix-Marseille Université)
Gisèle Sapiro (CSE-EHESS)
Emmanuel Souchier (Université Paris IV)
Alain Viala (University of Oxford)
Jacques Walter (Université de Lorraine)

L'INTÉGRATION LINGUISTIQUE DES MIGRANTS ADULTES : LES ENSEIGNEMENTS DE LA RECHERCHE

SYMPOSIUM

organisé par le Conseil de l'Europe

Strasbourg (France), 30 mars – 1er avril 2016

www.coe.int/lang-migrants/fr

Site du Symposium : <https://www.conference-service.com/migrants16/welcome.cgi>

Date limite : 15 septembre 2015

Ce symposium explorera dans quelle mesure et comment les politiques destinées à favoriser l'intégration linguistique des migrants adultes peuvent tirer profit de la recherche scientifique. Il rassemblera des chercheurs de diverses disciplines – éducation, didactique, psychologie, linguistique appliquée, sociolinguistique etc. – et constituera une première étape vers un inventaire interdisciplinaire des résultats de la recherche permettant d'éclairer, le cas échéant, les décisions des ministères concernés dans les Etats membres du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'intégration linguistique des migrants adultes. Le Symposium sera organisé par l'Unité des Politiques linguistiques du Conseil de l'Europe à Strasbourg (30 mars – 1er avril 2016).

Les chercheurs qui souhaitent contribuer au symposium sont invités à soumettre un résumé de 150 à 250 mots, en français ou en anglais,

- présentant brièvement la perspective, la portée et les résultats des recherches à présenter ainsi que la méthodologie utilisée;
- expliquant la pertinence des recherches par rapport aux valeurs clés du Conseil de l'Europe, en particulier, les droits de l'homme, la participation sociale et la cohésion sociale ;
- citant au maximum cinq références, destinées à rattacher les recherches à d'autres travaux dans ce domaine.

Veuillez utiliser le site internet du Symposium (en français et en anglais) pour vous enregistrer pour le Symposium, soumettre un résumé ou indiquer votre intention de soumettre un résumé ultérieurement.

La date limite de soumission des résumés est fixée au 15 septembre 2015.

Le Comité scientifique examinera tous les résumés et les auteurs seront informés du résultat de cette analyse au plus tard le 30 octobre 2015.

Langues de travail

Les résumés devront être soumis en français ou en anglais. Toutefois les communications pourront être faites en français, en anglais ou en allemand. La langue choisie devra être indiquée lors de l'enregistrement.

Site : <http://www.coe.int/lang>

Texte complet de l'appel : http://www.auf.org/media/adminfiles/Call-for-papers_LIAM-Symposium2016_FR.pdf

VOIX ET VOIES DE L'INTERCULTUREL : CARREFOUR ENTRE LITTÉRATURE, TRADUCTION, DIDACTIQUE ET ARTS

Colloque organisé par La faculté des Lettres et des Sciences Humaines, le Laboratoire : Langues, Cultures et Communication, et le Laboratoire : Littérature Générale et Comparée et Interculturalité

13 et 14 novembre 2015

Lieu du colloque : Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Oujda. Royaume du Maroc

Date limite : 20 septembre 2015

Nul doute que la question interculturelle est passée depuis quelque temps au premier plan de toutes les préoccupations. Aborder cette question, à notre sens, ne peut se faire sans interroger le rapport entre cultures puisque l'interculturel est construit sur la base du culturel. Ce rapport, ne l'oublions pas, peut être pris comme donnée positive car il libère le déterminisme des entités considérées comme figées en les transformant en structures ouvertes. L'interculturel ne se fait jamais sans conflits et contradictions car il a comme arrière plan des représentations et des valeurs différentes que nourrissent les porteurs de cultures. Hommes de lettres, traductologues, philosophes, pédagogues, cinéastes, artistes sont conscients de cet état de fait et agissent en conséquence sur les mentalités facilitant ainsi la compréhension et la communication interculturelle entre les uns et les autres. La recrudescence de la violence sous tous ses aspects, la montée des discours qui brandissent l'étendard de la haine de l'autre et les atteintes à la liberté d'expression et de religion nous font découvrir que ces malentendus ont souvent des soubassements culturels. C'est que de plus en plus les sociétés se referment sur elles-mêmes en ce siècle, le prétendu dialogue des civilisations et des religions est devenu un mirage voire une illusion qui se moque d'une humanité de plus en plus hostile à toute tentative de rapprochement.

L'interculturel se laisse appréhender avec tout autant de difficultés ; l'enchevêtrement du social, du politique et du culturel le rendent un exercice périlleux. Par ailleurs, La mondialisation donne à l'interculturel un tour médiatique au point que l'on peut se demander si l'on ne fait pas face à un phénomène de mode plutôt qu'une nécessité.

Le texte littéraire renferme souvent une représentation du monde et véhicule des valeurs partagées d'une culture à une autre. La littérature permet une confrontation entre identité/altérité et offre une pluralité de visions du monde. Elle est souvent un point d'appui pour l'étude des représentations des porteurs de cultures. Dans ce sens, le traducteur en tant qu'ambassadeur culturel participe à la rencontre du Moi avec l'Autre dans sa différence. Au delà des contraintes méthodologiques et philosophiques, la traduction est la preuve permanente d'une réalité interculturelle, elle est le baromètre des échanges et interactions entre les cultures, elle est l'outil avec lequel se concrétise le projet interculturel ouvert, respectueux et basé sur la compréhension mutuelle entre des individus et des groupes.

La question interculturelle présente de même une dimension didactique. En effet, l'enseignement/apprentissage des langues s'avère d'une importance majeure non seulement pour développer des compétences langagières mais également des compétences interculturelles. Ces dernières nous permettent de s'ouvrir sur de nouvelles cultures et d'acquérir des savoirs riches et variés. L'enseignement/apprentissage des langues garantit la mise en place d'un multilinguisme équilibré facilitant la rencontre entre des systèmes langagiers différents. A travers l'apprentissage des langues, une communication interculturelle s'instaure permettant la gestion du rapport entre cultures et la réduction des tensions qui peuvent avoir lieu.

Dans ce contexte didactique on ne peut occulter le rôle des technologies de l'information et de la communication éducatives notamment pour favoriser l'ouverture sur d'autres cultures. De ce fait, elles aident à développer une conscience interculturelle chez les apprenants leur permettant d'accéder à des univers culturels éloignés et élargir leurs représentations.

Au-delà de la littérature, de la traduction, de l'enseignement des langues étrangères, le cinéma se veut pour sa part un outil précieux de médiation interculturelle étant donné qu'il permet de dialoguer, de témoigner, de raconter des histoires sur le différent et le semblable, ici et ailleurs. Le cinéma a cette possibilité de booster le dialogue interculturel. D'un film à l'autre, se constitue pour le pédagogue un formidable terrain d'observation d'un processus interculturel, c'est-à-dire d'un processus d'observation de ce qui se passe

quand deux cultures différentes se trouvent en interférence, s'interpénètrent pour finir par constituer un entre-deux.

Ce colloque pluridisciplinaire offrira donc l'occasion d'analyser, d'échanger et de partager des expériences interculturelles que le monde actuel est en train de vivre dans un contexte souvent marqué par les conflits notamment d'ordre culturel. Nous aspirons également à ce que cette première rencontre sur l'interculturel soit au-delà des échanges cognitifs, un message d'espoir et de paix. Pour ce faire, de nombreuses pistes de réflexion peuvent être empruntées :

1. Le texte littéraire comme vecteur de l'interculturel.
2. La traduction comme espace d'échange entre les cultures.
3. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères et l'acquisition des compétences interculturelles.
4. Les TICE comme moyen de rapprochement des cultures.
5. Pédagogie interculturelle et dialogue des cultures.
6. Le cinéma et les enjeux interculturels.

Les propositions de communication (un titre, un abstract de 500 mots maximum, et 5 mots-clés en français, arabe ou en anglais) seront à envoyer pour le 20 septembre 2015, délai de rigueur, à

interculturelcolloque@gmail.com

L'examen des propositions se fera le 30 septembre, le retour concernant les propositions reçues se fera la première semaine d'octobre 2015.

L'envoi des communications complètes retenues est prévu pour le 20 octobre 2015.

Les communications ne devront pas excéder 20 minutes afin que chaque intervention puisse donner lieu à une discussion ouverte. Les langues des communicants seront le français, l'arabe ou l'anglais.

Une publication des actes du colloque est envisagée.

Comité scientifique par ordre alphabétique :

Abdellah Jarhine, FLSH, Oujda
Abdelkhaleq Jayed, Université Ibn Zohr, Agadir.
Afaf Zaid, FLSH, Oujda.
Aicha Abdelouahed, FLSH, Oujda.
Aminata Cecile MBaye, Université Bayreuth, Allemagne.
Awatif Beggar, Université Moulay Ismaël, Meknès.
Charles Bonn, Université Lyon 2.
Delphine Grass, Université Lancaster, Royaume-Uni.
Françoise Naudillon, Université Concordia, Montréal, Canada.
Jaouad Serghini, FLSH, Oujda.
Maroua El Naggare, Université Bayreuth, Allemagne.
Mohammed Kembouche, FLSH, Oujda.
Mustapha Tijjini, FLSH, Oujda.
Ouafae Tangi, FLSH, Oujda.
Papa Samba Diop, Université Paris-Est Créteil.
Souad Masmoudi, FLSH, Oujda.
Thierno Ibrahima Dia, Université Bordeaux Montaigne.

Comité d'organisation : Mohammed Kembouche, Abdellah Jarhine, Aicha Abdelouahed,

Mustapha Tijjini, Souad Masmoudi, Jaouad Serghini.

RESPONSABLES :

Jaouad Serghini, FLSH, UMP

Mustapha Tijjini, FLSH, UMP

ADRESSE

Oujda-Maroc.

RELIGIONS, LANGUES ET CULTURES AFRICAINES À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE : LES RAPPORTS DE FORCES ET D'ÉQUILIBRE

Deuxième appel à communication

Coordonnateurs : Gratien Atindogbé, Julia Ndibnu-Messina

Université de Buéa (Cameroun), 25-27 mars 2016

Date limite : 30 septembre 2015

La religion, la langue et la culture ont toujours été au centre de la vie de l'homme, permettent à ce dernier de communiquer, et déterminent ses rapports avec le monde. La transmission de ces éléments centraux du quotidien de l'être humain s'est souvent opérée au travers de multiples instruments et moyens : le tam-tam, la radio, la télévision et aujourd'hui l'Internet. On a pu ainsi constater que l'islam, religion dominante au Maghreb, sert de support aux usages, habitudes et comportements quotidiens, même s'il y ajoute quelques rituels culturels traditionnels. En Afrique subsaharienne, le christianisme partage équitablement sa domination avec l'islam et d'autres religions traditionnelles. Dans les deux cas, les religions arabo-judéo-chrétiennes ne reconnaissent pas les rites dits « païens » et promettent l'enfer à leurs praticiens. Face à cette situation de conflits religieux, comment le pédagogue doit-il se comporter ? Comment doit-il analyser les différentes voies d'extension des religions en Afrique ? Faudrait-il oublier la tradition au profit de nouveaux acquis (dogmes religieux, Internet, propagande télévisée) ? En bref, quelle est la place/le rôle des chercheurs dans ce jeu d'intérêts sur fond de fanatisme déclaré ou subtile ?

N'oublions pas que certaines politiques excluent l'enseignement de la religion à l'école pour des raisons de sécurité, de politique, d'idéologie et d'éthiques. En fait, l'aspect religieux est souvent évité ; or, il a un impact considérable sur les comportements des lycéens, des étudiants et des enseignants dans et hors de l'université. Faudrait-il proposer des guides culturels susceptibles de desservir l'enseignement de la linguistique et de l'anthropologie sociale et culturelle (en termes de valeur respectueuse des religions en place) ? En abandonnant toute culture au profit des nouveaux acquis religieux qui tendent pourtant aujourd'hui à inclure toutes les langues africaines pour une évangélisation réussie ou numérique, n'y aurait-il pas une certaine contradiction ? Les Africains utilisent le français, l'anglais, etc. et les langues environnantes pour transmettre aussi bien les aspects culturels traditionnels que religieux et modernes. Il est donc riche en interactions et mixages linguistique et culturel.

Les pays africains n'auraient-ils peut-être pas un regard neuf/différent sur la cohabitation interreligieuse et interculturelle ainsi que sur la collaboration avec les autres peuples si les traditions enrichissantes compatibles avec les rites religieux majoritairement pratiqués étaient transmises à grande échelle et dans plusieurs langues africaines et en français/anglais ? L'école ne pourrait-elle par être un socle de construction des connaissances identitaires, des connaissances interculturelles et plurilingues, de paix, d'enracinement réussi des jeunes et de propositions des solutions pour la résolution des conflits ?

Aujourd'hui, de nouvelles formes d'appropriation culturelle naissent. Parmi elles, on peut citer l'usage des TICE. Initiés ou non, les pédagogues veulent s'en servir. Sans se limiter au concept d'utilisation des TICE pour servir l'expansion religieuse, et qu'il faille conserver et transmettre à un grand nombre de jeunes certains aspects culturels traditionnels qui ne s'opposent pas à la religion la plus pratiquée dans une région, comment doit procéder un enseignant dans sa salle de classe ? Peut-il utiliser un moyen didactique plus actuel comme les outils numériques ? Si oui, comment ? Peut-il se limiter à l'EAD ou adopter un moyen plus à la mode comme les CLOM ? Quelle approche pourrait allier transmission en milieu africain des aspects culturels traditionnels et religieux, quand celle-ci n'est pas interdite par la loi, enseignement à distance et suivi pédagogique ?

Les universités pourraient s'inspirer de ces résultats pour approfondir la transmission des connaissances relatives aux valeurs traditionnelles et à l'usage des TICE, surtout que la religion et autres grandes organisations utilisent les technologies numériques de l'information et de communication (TNIC) pour élargir leurs domaines d'action.

Nous encourageons des présentations qui touchent aux sujets suivants :

Axe 1 : Langues et religions

- cohabitation harmonieuse entre religions païennes, arabo-judéo-chrétienne et français/anglais
- circonstances d'usage des langues au cours des offices religieux

- langues et offices religieux

Axe 2 : Religions, enseignement et TIC

- rites païens, cérémonies religieuses arabo-judéo-chrétiennes et résolution des conflits religieux

- cyber-religion

- religions, TIC et enseignement

- facteurs d'acculturation et moyens de remédiation

Axe 3 : Conservation culturelle et religion

- religions et territorialité

- traditions et religions

Les résumés des communications comprendront 300 mots maximum accompagnés de 3 termes clés et des références bibliographiques. Ils seront soumis sous format WORD ou PDF en deux pages : la première contiendra le titre de la communication, le titre de l'axe choisi et du sous-axe, le nom de l'auteur, son affiliation et son adresse complète ; la seconde contiendra le titre de la communication et le texte du résumé.

Les propositions devront être envoyées aux adresses suivantes : ju_messina@yahoo.fr et grat_atin@yahoo.com

Durée des présentations : 20 mn

Langues : Français et anglais

Inscriptions : sur place

Étudiants : 5,000 fcfa/ 08 euros

Chercheurs : 15,000 fcfa/ 23 euros

Dates importantes : extension des dates pour la deuxième vague

30 septembre 2015 : date limite des soumissions des résumés

30 octobre 2015 : notifications d'acceptation ou de rejet

25-27 mars 2016 : tenue du colloque

2017 : publication des actes du colloque

Calendrier provisoire des activités pendant le colloque :

25 mars 2016 : accueil et inscription des participants, début des présentations, séances plénières

26 mars : séances plénières, présentation des communications jusqu'à 15h, visite des sites historiques, chefferies et monuments de Buea

27 mars : présentation des communications jusqu'à 12h, visite de Limbe

Comité scientifique

Pr Barnabé MBALLA ZE (Université de Yaoundé 1)

Pr Edmond BILOA (Université de Yaoundé 1)

Pr Jules Assoumou (Université de Douala)

Pr Anatole Mbanga (Université Marien Ngouabi)

Pr Thierry Soubrié (Université de Grenoble)

Pr Jacques Ginetsié (ESPE d'Aix-Marseille)

Pr Bitjaa Kody (Université de Yaoundé I)

Pr Onguéné Essono (Université de Yaoundé I)

Pr Gratien Atindogbe (Université de Buea)

Pr Evariste Ntakirumana (Université du Rwanda)

Pr Bernard Mbassi (Université de Yaoundé I)

Pr Ndongo Semengue (Université de Yaoundé I)

Pr Clédor Nseme (université de Yaoundé I)

Pr Pierre Fonkoua (Université de Yaoundé I)

Pr Julia NdBnu-Messina Ethé (Université de Yaoundé I)
Pr Camille Ekomo (Université de Douala)
Pr Gabriel Mba (Université de Yaoundé I)
Pr Aboura Yamina (Université d'Oran)
Pr Patrice Thiriet (Université Lyon 1)
Pr Zino Seffadj (Université de la Formation continue, Alger)
Pr Michael Apuge (Université de Maroua)
Pr Vincent TANDA (Université de Buea)
Pr Salvador Eyezo'o (Université de Yaoundé I)
Dr Stéphane Brunel (Université de Bordeaux)
Dr Catherine Nsata (Université de Yaoundé I)

Comité d'organisation

Pr Gratien G. ATINDOGBE (Université de Buea)
Pr Julia NDIBNU (Université de Yaoundé I)
Pr Edmond BILOA (Université de Yaoundé I)
Pr Barnabé Mbala Ze (Université de yaoundé I)
Pr Onguéné Essono (Université de Yaoundé I)
Pr Gbriel Mba (Université de Yaoundé I)
Pr Vincent TANDA (Université de Buea)
Dr Cathérine Nsata Awoundja (Université de Yaoundé I)
Dr Fasse Innocent (Université de Douala)
Dr Esther Phubon (Université de Buea)
Dr Wainkem Prasia (Université de Buea)
Sandrine Avoa (Université de Yaoundé I)
Réné Pondi (Université de Yaoundé I)
Lamago Merlin (Université de Yaoundé I)
Marie paule Kougang (Université de Douala)
Elvis Mboning (Université de Yaoundé I)
Josianne Lingo (Université de Douala)
Elisabeth Abang (Université de Douala)
Sylvain Medzoco (Université de Yaoundé I)
Finita Shey (Université de Yaoundé I)
Sandrine Atangana Nyebe (Université de Cergy)

LE FRANÇAIS EN SITUATION

**Colloque pluridisciplinaire international organisé par le Groupe de recherche en
Linguistique et Didactique (GLIDA)**

Université de Nouakchott, Faculté des Lettres et Sciences Humaines

Nouakchott (Mauritanie), 30 – 31 mars 2016

Date limite : 31 octobre 2015

Le français « butin de guerre », selon la célèbre expression de l'écrivain algérien Kateb Yacine qui parlait ainsi du rapport de ses compatriotes avec la langue de Molière, connaît un dynamisme certain à travers le monde et en particulier dans l'espace francophone dominé par des pays anciennement colonisés par la France. Dans la plupart de ces pays en effet, le français demeure une langue de travail concurremment ou non avec d'autres langues nationales et ou internationales. Ce statut officiel, de jure ou de facto du français, donne à la langue des perspectives d'évolution différentes qui tendent à la distinguer et ou à l'éloigner des formes hexagonales mais aussi de celles développées dans d'autres contextes où le français est langue maternelle. C'est ainsi que se posent pour les pays africains la question de savoir quel français enseigner et celle des approches didactiques adaptées aux situations qui leur sont propres. En Mauritanie, pays anciennement colonisé par la France, le français a depuis 1991 un statut de langue officielle de facto : il est présentement langue de travail dans les secteurs financiers et techniques et langue d'enseignement des

sciences pures. Le colloque international sur le français en situation, organisé par le Groupe de recherche en Linguistique et Didactique (GLIDA) a pour ambition d'appréhender le français dans ses usages, pratiques et représentations, à l'oral comme à l'écrit, en synchronie comme en diachronie. Il s'articulera ainsi autour des axes majeurs suivants :

Le français en contact

Nous nous proposons comme premier grand axe de faire le tour d'horizon des implications structurelles des contacts du français avec les langues et les variétés de langues qu'il côtoie. Les contributions pourront ainsi porter sur les variétés de français (français d'Afrique, français régionaux, etc.) décrites à travers le prisme de la syntaxe, de la phonologie, ou encore de la phonétique, etc.

Pratiques et représentations

La distribution statutaire et/ou fonctionnelle des langues dans des contextes linguistiques impliquant le français constituera un second axe à explorer tant du point de vue des représentations, et donc de la conscience linguistique des locuteurs, que des réalités de terrain dans leurs pratiques langagières (usages) de tous les jours. De telles descriptions auront en outre le mérite de reposer sur le plan théorique, la pertinence du modèle dit diglossique, que d'aucuns considèrent aujourd'hui comme dépassé, et celle du concept non moins central (dans le domaine de la sociolinguistique) de communauté linguistique à l'épreuve de la réalité d'un individu confronté à un contexte multilingue.

Enseignement/Apprentissage du Français

Le colloque se propose également d'intégrer comme troisième axe principal la dimension acquisitionnelle et didactique de la langue à travers des descriptions et des analyses des situations et des méthodes d'enseignement / apprentissage du français langue maternelle, seconde ou étrangère.

Le français dans les littératures nationales

Il sera aussi question d'envisager l'appropriation de la langue ou encore la couleur locale qui lui est imprimée un peu partout à travers les écrits littéraires. Cet axe est d'ailleurs à mettre en rapport avec l'axe précédent en ce sens que l'une des réponses à la question du français à enseigner, dans des contextes tels que ceux que l'on rencontre en Afrique, serait de se servir des littératures locales comme support.

Modalités de soumission

Les propositions de communication seront soumises sous forme de résumés de 300 à 500 mots à l'adresse suivante : colloqueglida@gmail.com .La date limite de soumission est fixée au 31 octobre 2015 et les notifications d'acceptation seront communiquées au plus tard le 15 décembre 2015.

Comité d'organisation

Aichetou Elhassen, Alassane Dia, Djeynaba Elhadj, M'Bouh Séta Diagana, Mamadou Diop, Mamadou Lam, Mamadou Diop, Mamadou Kalidou Ba, Mohamédoune Wane, Safia Oumelmouminine Amar.

Comité scientifique : Alassane Dia, Bruno Maurer, Falilou N'Diaye, Mamadou Saliou Diallo, Mohamed Miled, Mohamédoune Wane, Moussa Daff, Ngalasso Musanji-Mwata.

MYTHE & LITTÉRATURES AFRICAINES : LA MISE EN TEXTE DE L'IMAGINAIRE

Colloque international organisé par le Groupe de Recherches en Littératures Africaines (GRELAF)

à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Université de Nouakchott (Mauritanie) du 13 au 14 Avril 2016

Date limite : 31 janvier 2016

« ...nous sommes des lamantins qui vont boire à la source, comme jadis, lorsqu'ils étaient quadrupèdes ou hommes. Je ne sais plus au

Argumentaire

Mythe et littérature entretiennent des rapports que la critique thématique, la mythanalyse, la mythocritique, les études sur l'intertextualité et, plus récemment, la poétique comparée des mythes n'ont eu de cesse d'étudier.

Ce colloque envisage une réflexion sur les liens possibles entre mythe et littératures africaines sans aucune exclusive sur les méthodologies d'analyse. Avant que Roland Barthes ne proclame son célèbre « tout est mythe », Mircea Eliade formulait déjà la difficulté de trouver une définition qui fasse l'unanimité. Bien après eux, Pierre Brunel voit toujours dans le concept de mythe « un signifiant des plus flottant ». Sur le continent africain, des enquêtes systématiques ont été réalisées sur les mythes africains (Jean Rouch, Griaule, Dieterlen, Kesteloot et Dieng...) Le travail sur les mythes dans les littératures africaines gagnerait à être poursuivi, tant des zones sont restées en friche dans ce vaste champ.

Le concept sera pris ici dans son sens le plus large. Le point de départ de notre questionnement n'est donc pas une conception préétablie du mythe, il s'agit plutôt de mettre en branle une réflexion sur les différents regards ou expériences des écrivains tant par l'écriture que la lecture et l'interprétation du phénomène mythique dans le texte littéraire. Les propositions de communication portant sur les (ré-) écritures littéraires des mythes seront particulièrement appréciées. Quels enjeux sont soulevés par la mise en texte de l'imaginaire mythique dans les littératures africaines?

L'imaginaire est un lieu intermédiaire, un intermundus (Corbin), qui donne la possibilité d'examiner les dimensions trans/intersubjectives des productions culturelles. Les productions de l'imaginaire, la littérature en particulier, jettent une lumière nouvelle sur les mythes qu'ils utilisent de manières diverses.

Comme chacun le sait, les littératures d'Afrique se sont toujours adossées à un large « répertoire de récits métaphysiques se répondant les uns les autres pour former un ensemble ayant sa cohérence et présentant un certain nombre de traits spécifiques » (Jean Derive). L'étude et l'interprétation de l'enjeu du mythe ré-écrit dans les productions de la première génération reste encore à compléter.

La survivance des mythes traditionnels dans les écrits africains même des plus contemporains doit aussi faire l'objet d'une plus grande attention puisque des tendances néo-négritude ou tournées vers une « mythisation » (Pierre Brunel) du passé subsistent ici ou là, mais le même intérêt doit aussi être porté sur les auteurs qui proclament le divorce entre la littérature et les constructions mythologiques héritées du passé. La critique doit comprendre la relation, de pérennisation ou de rupture, du texte littéraire d'aujourd'hui avec des mythes (G. Durand) et des images archétypales (C. G. Jung) devenus depuis longtemps lieux communs des littératures d'Afrique.

Par ailleurs, depuis que la littérature s'est donnée pour ambition de dire l'éclatement de la société traditionnelle, la problématique des mutations des mythes vers la satire et la parodie, (U. Baumgardt) ainsi que la nature de celles-ci, apparaît comme des plus pertinentes à étudier.

Des mythologies imaginaires, fabriquées de toutes pièces, par les littératures africaines (Egbuna Modum) et d'ailleurs ou sur la base des modèles existants, ont fait leur (ré)apparition : la nécessité d'un discours mythique pour dire la réalité d'aujourd'hui n'est pas sans poser des interrogations sur les relations nouvelles entre mythe et histoire, mythe et croyances, mythe et identité, mythe et création littéraire, mythe et scénographie auctoriale...

Les différentes interventions pourront se déployer dans l'une des thématiques suivantes :

- Mythes littérisés
- Mythes littéraires
- Les mutations mythologiques tant à travers l'histoire qu'à travers les genres ;
- Frontières et interférences entre mythes et imaginaires.

Les propositions de communication doivent être présentées avec une police 12, times new roman, sur une page maximum. Il s'agira principalement, après avoir délimité les contours de l'axe de réflexion, de problématiser clairement le sujet qui sera abordé. Nous recommandons un corpus raisonnable et précis.

Chaque proposition devra être accompagnée, sur une deuxième page, d'un CV en six lignes maximum soulignant entre autre, le titre académique et les principales publications du candidat.

Nous envisageons de procéder par la publication des actes du colloque ; c'est pourquoi les candidats, dont les propositions de communication seront retenues, devront envoyer leurs textes prêts au plus tard un mois avant le colloque, suivant les normes éditoriales suivantes :

Volume : 10 à 12 pages ;

Police : 12, times New Roma ;

Seuls seront mis en gras les titres et sous-titres ;

Les citations de plus de trois lignes doivent être décalées d'un double interligne par rapport au texte principal en haut et en bas ; l'appel à note doit être placé immédiatement après les guillemets (pour les citations) ou après le mot auquel il est rattaché.

Les notes sont à prévoir en bas de la page ;

La notice bibliographique ne doit comporter que les références explicitement mentionnées dans le texte.

Les propositions de communication sont à envoyer, au plus tard le 31 janvier 2016 aux adresses électroniques suivantes :

mamadoukba@gmail.com

minediop@hotmail.fr

Les réponses, après délibération du comité scientifique, seront adressées à qui de droit au plus tard le 15 février 2016.

■ APPELS À CONTRIBUTIONS

APPEL À CONTRIBUTIONS POUR LE BULLETIN *LE FRANÇAIS À L'UNIVERSITÉ* - RUBRIQUE «LIRE EN FRANÇAIS»

Vous trouverez ci-dessous une liste de livres envoyés à la rédaction du bulletin *Le français à l'université* pour la rédaction d'une note de lecture. Le compte-rendu doit avoir une longueur d'environ 500 mots et être envoyé sous forme électronique à amelie.nadeau@auf.org. Une échéance de deux mois vous sera allouée à compter de la date de réception de l'ouvrage.

La raison exaltée. Études sur De la littérature de Madame de Staël

BERNIER Marc André (dir.)

<http://www.editions-hermann.fr/4296-la-raison-exaltee.html>

Les manuscrits médiévaux témoins de lecture

Catherine CROIZY-NAQUET, Laurence HARF-LANCNER, Michelle SZKILNIK

<http://psn.univ-paris3.fr/ouvrage/les-manuscrits-medievaux-temoins-de-lecture>

Ao pé da letra, Spécial Francophonie 2013/2014, Universidade Federal de Pernambuco

Paysages urbains du monde lusophone, de Jacqueline PENJON, Catherine DUMAS

<http://psn.univ-paris3.fr/ouvrage/hors-serie-ndeg2-paysages-urbains-du-monde-lusophone-0>

Usages et fonctions des langues dans la région de l'Afrique Centrale, de l'Afrique de l'Est et des Grands

Lacs, Coordonné par Miryam Gagnon et Évariste Ntakirutimana , Synergies Agrique des Grands Lacs, Numéro 4 - Année 2015. En ligne : http://gerflint.fr/Base/Afrique_GrandsLacs4/AfGrandsLacs4.html

Olmo Cazevieille, FT.; Mangiante, J (2014). *II Coloquio Franco-Español de análisis del discurso y de enseñanza de lenguas para fines específicos*. Editorial Universitat Politècnica de València.
En ligne : <https://riunet.upv.es/handle/10251/45936>

Merci de nous indiquer votre **adresse postale** pour recevoir l'ouvrage que vous avez choisi.

Pour consulter les normes de rédaction : <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=76>

Attention : Tous les auteurs doivent avoir complété ou mis à jour leur fiche dans le Répertoire des chercheurs, sur le portail Savoirs en partage : <http://www.savoirsenpartage.auf.org/chercheurs/>

TEXTE ET IDÉOLOGIE EN CONTEXTE POSTCOLONIAL

Appel à contributions pour le numéro XIII de la revue *Écritures* du Département de français de la FALSH, Université de Yaoundé I (Cameroun)

Date limite : 30 juin 2015

Littérature et idéologie entendue comme « cet ensemble d'aspirations, de sentiments et d'idées qui réunit les mémoires d'un groupe [...] et les oppose à l'autres » (Goldmann) ont toujours entretenu des liens étroits. On peut en juger par la forte influence que le marxisme a eu sur la littérature du 20^è siècle. L'on se rappelle également que l'expérience coloniale, et bien avant elle, celle de la « plantation », ont également constitué dans l'histoire de grands moments de rencontre entre la littérature et l'idéologie. Edward Saïd pense, en ne prenant que le cas du roman, que celui-ci « a joué un rôle immense dans la constitution des attitudes, des références et des expériences impériales ».

Avec la fin de la colonisation et celle de l'ère du nationalisme anticolonial, après la fin de la guerre froide et l'effondrement du mur de Berlin, est née une critique postcoloniale, qui « témoigne des forces inégales et inégalitaires de représentation culturelle qui sont à l'œuvre dans la contestation de l'autorité politique et sociale au sein de l'ordre mondial moderne » (Hommi Bhabba). Autant dire que la critique postcoloniale prend source dans le témoignage des ex-colonisés et des expressions minoritaires. Elle se pose comme la mauvaise conscience du discours hégémonique, qui lui-même est désormais diffus, puisqu'il ne se cristallise plus simplement autour des antagonismes de classes et prend plutôt les formes de la multiplicité de l'histoire.

Au reste, quoique relativement récentes dans le panorama francophone, les études postcoloniales constituent simultanément un champ de recherches et d'émulation en pleine expansion. Méthodiquement, elles portent un intérêt au processus d'énonciation et aux coordonnées situationnelles qui composent l'univers de discours des œuvres. Idéologiquement, elles développent un sens politique de la pratique littéraire et de sa lecture, autant qu'elles abordent les œuvres dans une logique de démarcation, voire de résistance aux canons esthétiques et aux discours scientifiques coloniaux. A cet égard, elles ont au moins une dimension heuristique patente, qu'elles partagent avec l'idéologie, dans l'élucidation de l'évolution des idées, de leurs manifestations et des enjeux y afférents. Elles stimulent « le dialogue entre une critique occidentale longtemps hégémonique et les œuvres et réflexions provenant des autres lieux du monde » (Bardolph, 2002). Ainsi, de par leur vitalité, pour diffus qu'ils puissent être, idéologie et postcolonialisme occupent une grande partie des lettres francophones, de façon à s'imposer non plus uniquement comme articulation du texte au réel, mais comme faisant partie de ce réel et même comme le générant.

Eu égard à ces circonstances qui influencent la production et la réception des œuvres, nous préférons parler de contexte, plutôt que d'étude, de discipline, de courant, de mouvement, de théorie, ou de cadre postcolonial, termes qui posent différenciellement les problèmes de pérennité et de substance du postcolonialisme. C'est à une évaluation des diverses influences du postcolonialisme sur la textualité que cette XIII^e édition de la revue *Écritures* est dédiée. Dans cette perspective, les contributeurs sont invités à

orienter en priorité leurs travaux sur les axes suivants :

Axe 1 : Littérature générale et comparée

Il s'agit de s'intéresser aux significations idéologiques des structures narratives dans les diverses traditions esthétiques. Outre les postures d'écrivains, l'on s'intéressera aux contestations ou reconfigurations de corpus nationaux. Car les études postcoloniales ont longtemps été reprochées de confondre toutes les situations coloniales et de traiter indifféremment les textes issus de la colonisation. Or « le comparatisme, [qui] crée des groupes sur la base de critères pertinents, élabore et entretient l'idée d'ensembles culturels cohérents » (Ranaivoson, 2011), aiderait à combler une telle lacune. L'on fera alors une mise en regard dans une optique, soit Europe (France) / Afrique, attendu que tous sont concernés par l'expérience coloniale, à titre d'ex-colonisés ou d'ex-colonisateurs ; soit pays colonisés entre eux. Ce serait l'occasion de questionner l'approche holiste des textes littéraires d'ères francophones, des problématiques qui y sont développées, des modèles littéraires en usage, etc. malgré l'histoire coloniale plus ou moins commune à ces territoires.

Par ailleurs, la problématique du néo-impérialisme peut être abordée. Les questions suivantes peuvent susciter des analyses : l'émergence de la pensée postcoloniale signifie-t-elle la fin des idéologies impériales ? Quelles sont les nouvelles formes, les nouvelles voies/voix et les nouveaux lieux de représentation de l'impérialisme ? Quels sont les mécanismes de déconstruction du discours hégémonique ? Le texte littéraire postcolonial constitue-t-il un lieu de réalisation du postulat de Goldmann sur l'idéologie ? Cette dernière a-t-elle encore sa pertinence dans son acception de conformation au groupe ? Que vaut la critique postcoloniale de l'idéologie ? Est-il encore pertinent de parler d'idéologie en littérature ?

Axe 2 : Stylistique et/ ou linguistique textuelle

L'actualité de la recherche est animée par la question du texte selon des perspectives extensives, qu'il s'agisse de transdisciplinarité, ou d'analyse des formes et significations des unités textuelles à l'aune du réel. A ce sujet, quelques interrogations peuvent stimuler les pistes de réflexion : l'émergence des études postcoloniales impose-t-elle de nouvelles assises théoriques de rapport entre texte et idéologie, cette dernière étant perçue à la fois au sens le plus basique du terme, comme manière de penser émanant de quelques strates énonciatives (personnage, narrateur, auteur, écrivain, public, éditeur, critique, etc.), ou comme rapports polémiques entre classes ou groupes d'individus ? Comment transforme-t-elle ou déforme-t-elle l'approche des idéologèmes en texte ? Quelles perceptions sémantiques et pragmatiques du sens en découleraient ? Quelles modalités théoriques pour transgresser le texte, procéder à des groupements/individualités stylistiques et intégrer des influences externes ? Comment dégager une formation discursive, qui dévoile l'élaboration d'une sorte d'univers mental et intellectuel dans les textes ?

Axe3 : Linguistique et/ou sociolinguistique

La sociolinguistique, entendue comme une science qui « étudie la covariance entre langue et société » et dont l'objectif est de chercher à « comprendre les rapports dialectiques qui existent entre le changement linguistique [...] et le changement social » fait partie des grilles d'analyses des textes littéraires francophones postcoloniaux. Pourtant, l'essence sociolinguistique est inhérente au terrain, et l'activité du sociolinguiste est essentiellement un travail d'enquête (dépassant le clivage écrit/oral) auprès des usagers de la langue » (Bulot, 2013). Quand le texte littéraire occidental est analysé sous un angle esthétique-littéraire, ludique ou poétique, avec une incidence sur la fabrique de la langue (Gauvin, 2004), le texte littéraire africain postcolonial devient un véritable lieu de pratiques, de représentation et d'attitudes linguistiques, alors même qu'elles ne sont pas socio-linguistiquement situées.

Dans cette optique, les questions suivantes peuvent stimuler des réflexions qui mettent en lien le texte littéraire francophone postcolonial et la théorie sociolinguistique dans une perspective d'idéologie scientifique : la francographie peut-elle donner lieu à une sociolinguistique qui se différencierait idéologiquement, méthodologiquement et théoriquement de la sociolinguistique française ou occidentale ? Le texte littéraire postcolonial peut-il être un facteur d'émergence des français d'Afrique ? Est-il possible, à partir de la francographie, de postuler l'existence d'une sociolinguistique des textes littéraires francophones postcoloniaux ?

Axe 4 : Didactique

Les contributeurs pourront examiner la question irrésolue des littératures francophones dans les programmes d'enseignement. De nouvelles façons d'enseigner le texte littéraire francophone s'imposeraient-elles dans un contexte postcolonial, où le texte littéraire est saisi dans le faisceau de multiples éclairages disciplinaires ? Si oui, lesquelles ? Si non, quelles résistances devraient se poser et quelle en serait la validité ? Dans une optique philologique, quel juste équilibre préconiser entre les formes et

manifestations linguistiques ou littéraires et leurs attaches à la réalité ? Par ailleurs, du fait même que le postcolonialisme touche de près aux savoirs et à leur propagation, il devient de moins en moins possible de l'évoquer sans envisager l'ensemble des relations qui lient les universitaires entre eux, avec leurs approches, leurs enseignements et leurs champs disciplinaires. Aussi cette intégration des voix / voies universitaires dans les débats permettrait une lucidité et une maîtrise des exigences disciplinaires qui touchent à la pratique du texte dans la situation littéraire francophone d'aujourd'hui.

Modalités de soumission des propositions de contributions

Les contributeurs sont invités à envoyer leur résumé à l'adresse suivante : noumssige@yahoo.fr Le résumé rédigé en français ne devra pas dépasser 2000 signes (espaces compris). Il sera suivi de cinq mots-clés. Par ailleurs, seront précisés avant le résumé : le titre de l'article, le(s) nom(s) et prénom(s), l'adresse électronique et postale, l'affiliation de l'auteur et l'axe choisi.

Calendrier

- Envoi des résumés : 30 juin 2015 (date butoir) ;
- Avis du Comité de rédaction : 05 juillet 2015 ;
- Séminaire (pour ceux qui résident au Cameroun) : du 15 au 30 juillet 2015 ;
- Réception des articles rédigés : 15 septembre 2015 ;
- Renvoi des articles retenus aux auteurs pour correction : 30 septembre 2015 ;
- Réception des articles corrigés ; 15 octobre 2015 ;
- Publication de la revue : fin décembre 2015.

LES APPROCHES DU LEXIQUE EN LANGUES-CULTURES GÉNÉRALES ET DE SPÉCIALITÉ

Appel à contributions pour le n° 4/2016

Synergies Portugal

Revue du GERFLINT

Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale

En partenariat avec la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (FMSH)

ISSN 2268-493X / ISSN (en ligne) 2268-4948

<http://gerflint.fr/synergies-portugal>

Date limite : 30 juin 2015

Le comité de Rédaction de Synergies Portugal, revue francophone de Sciences Humaines et Sociales internationalement indexée lance un appel à contributions pour le n°4, Année 2016.

En 1976, dans une perspective de nature essentiellement lexicologique, le Dictionnaire de didactique des langues*i* définit que

[l]e lexique est constitué d'unités virtuelles : les lexèmes. Quand les lexèmes s'actualisent dans le discours, ils deviennent des vocables. L'ensemble des vocables constitue le vocabulaire. Le vocabulaire est nécessairement lié à un texte, écrit ou parlé, court ou long, homogène ou composite, alors que le lexique, transcendant au texte, est lié à un ou plusieurs locuteurs. Le vocabulaire d'un texte suppose l'existence d'un lexique, dont il n'est qu'une actualisation limitée, un échantillon (ce mot), c'est-à-dire un sous-ensemble (Galisson & Coste, 1976 : 317).

Quatre décennies révolues, qu'en est-il des approches du lexique en matière d'enseignement, d'apprentissage et d'utilisation des langues-cultures générales et de spécialité ?

En 2016, le Dictionnaire de didactique des langues (Galisson & Coste, 1976) souffle ses quarante bougies... et le lexique est à la fête à Synergies Portugal ! Cet anniversaire symbolique est l'occasion non seulement de faire le point des approches qui, depuis l'apparition dudit dictionnaire, saisissent comme objet d'étude le

lexique dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation des langues-cultures générales et de spécialité, mais également – et surtout – de mettre au jour les approches établies ou émergentes qui s'y appliquent présentement et/ou d'avancer, dans une perspective exploratoire, des approches nouvelles en la matière pour un futur prochain.

Quelles études des domaines disciplinaires les plus divers – indiqués ci-après par ordre alphabétique... pour n'en déplaire à aucun –, tels que ceux...

- de la dictionnaire, de la didactique, de la didactologie, de la lexicologie, de la lexicographie, de la lexicologie, de la linguistique, de la linguistique appliquée, de la littérature, de la terminologie... plus directement soucieux et/ou engagés dans les problématiques concernant l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité, selon l'objet domania respectif,
- mais également de la culturologie, de l'ethnolinguistique, de l'histoire, de la médiologie, de la philosophie, de la pragmatologie, de la sociologie... dont les travaux peuvent fournir des apports opportuns, quoique plus localisés – il est vrai – par rapport aux questions qui émergent dans le cadre de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité,
- ainsi que les nouvelles technologies de l'information et de la communication, dont l'implantation sociétale, éducationnelle, académique, professionnelle... en impose la prise en considération sur les plans de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité,

ont été, sont et/ou seront à même de contribuer à la conception et à la mise en œuvre d'approches – à extension et intensification variables – du lexique... encore et toujours... à des fins d'enseignement, d'apprentissage et d'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité ?

Pour répondre à cette question, et compte tenu que les revues du Groupe d'études et de recherches pour le français langue internationale (GERFLINT) ont pour mission de faire connaître en priorité – c'est-à-dire de façon primordiale mais non exclusive – les travaux de recherche pensés et produits, dans leur zone de compétence géolinguistique, par des chercheurs locaux francophones, Synergies Portugal invite les enseignants-chercheurs – hors et de terrain – des disciplines des sciences humaines à contribuer par la présentation de leurs recherches – sous forme de propositions d'articles – à la constitution du numéro de la revue qui se penche sur les approches du lexique dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité.

Les propositions d'articles sont supposées répondre autant que possible aux questions suivantes :

- quelle(s) place(s) (re)donner au lexique dans le cadre de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'utilisation des langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?
- quel(s) rôle(s) assigner au lexique dans le cadre de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'utilisation des langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?
- quel(s) renouveau(x) méthodologique(s) mettre en place dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation du lexique en langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?
- quelles ressources lexicographiques et/ou didactographiques concevoir et/ou mettre au point dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation du lexique en langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?
- quels supports et/ou configurations multimédia et/ou multimodales concevoir et/ou mettre en œuvre dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation du lexique en langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?
- quelles interactions envisager entre les questions indiquées supra dans le cadre de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'utilisation du lexique en langues-cultures – maternelles et non maternelles – générales et/ou de spécialité ?

Seront également bienvenues toutes propositions cherchant à répondre à des questions non signalées dans cet appel à contributions. Le cas échéant, le texte de chaque proposition d'article devra, d'une part, indiquer et justifier autant le bien-fondé que l'à-propos de la question soulevée par rapport à la problématique des approches du lexique en matière d'enseignement, d'apprentissage et/ou d'utilisation des langues-cultures et,

d'autre part, présenter la recherche qui se propose d'y apporter réponse.

Normes et consignes de la revue Synergies Portugal

Les auteurs sont priés de bien vouloir prendre connaissance de la politique éditoriale générale du GERFLINT, de la politique éditoriale de la revue et de se conformer, dès l'envoi des propositions, aux consignes et aux spécifications rédactionnelles. L'ensemble de ces informations est en ligne :

<http://gerflint.fr/politique-editoriale-generale>

<http://gerflint.fr/synergies-portugal/politique-editoriale>

<http://gerflint.fr/synergies-portugal/consignes-aux-auteurs>

L'auteur de la proposition, avant tout engagement, doit également consulter la politique de l'éditeur de la revue en matière d'accès libre et d'archivage :

<http://www.sherpa.ac.uk/romeo/issn/2268-493X/>

CALENDRIER

L'élaboration de ce numéro se situe entre les mois de mai 2015 et mars 2016

- Date limite d'envoi des propositions de collaboration (résumés) : 30 juin 2015
- Avis du Comité scientifique : 15 juillet 2015
- Date limite d'envoi de l'article (texte intégral) : 31 octobre 2015
- Avis du Comité scientifique : 30 novembre 2015
- Date limite de remise de l'article (après corrections) : 31 décembre 2015

CONTACT

Les propositions de titre/résumés, articles sont à envoyer à :

synergies.portugal@gmail.com

L'équipe de Synergies Portugal et les coordinateurs – Maria Teresa Lino et Jacques da Silva – du numéro 4-2016 de la revue restent dans l'attente de toutes propositions d'articles sur les approches du lexique dans et pour l'enseignement, l'apprentissage et l'utilisation des langues-cultures générales et/ou de spécialité et vous remercient par avance de votre collaboration éventuelle.

QUAND OMBRES ET LUMIÈRES SE REFLÈTENT SUR LES SCIENCES ET LES CULTURES...

Synergies Chili

Revue du GERFLINT

Appel à contributions pour le n°11/2015

Date limite : 1er juillet 2015

Numéro coordonné par Sandra Meza (Universidad de Chile) et Marie-Noëlle Antoine (chercheur indépendant)

2015 sera l'Année Internationale de la Lumière UNESCO. Dans ce cadre, la revue francophone Synergies Chili internationalement reconnue et indexée, lance pour son onzième numéro un appel à contributions sur le thème des ombres et des lumières dans le domaine des sciences de la lumière et également, des sciences humaines.

Ce numéro s'intéressera en outre, au rôle des langues et des cultures dans la tâche difficile des inclusions

socioculturelles. En effet, dans des sociétés de plus en plus touchées par les ombres des malentendus, de la belligérance, les lumières de l'entente, de la paix ne peuvent se forger qu'au travers d'une méthodologie, d'une éducation. Nous proposons quatre axes transversaux pour tenter d'illuminer ce thème par vos contributions d'articles.

Axe 1. Lumières et savoir

Axe 2. La lumière au quotidien : objets et techniques

Axe 3. Culture(s) : jeux d'ombres et de lumières

Axe 4 : Enjeux la/les lumière(s) de demain

Lire l'appel (format pdf) : http://gerflint.fr/images/revues/Chili/appele_synergies_Chili11_2015.pdf

EID&A - REVUE ÉLECTRONIQUE D'ÉTUDES INTÉGRÉES EN DISCOURS ET ARGUMENTATION

Numéro 9

Date limite : 1er juillet 2015

La EID&A – Revue Électronique d'Études Intégrées en Discours et Argumentation (<http://www.uesc.br/revistas/eidea/francais/>) - publie, semestriellement, des articles et des comptes rendus tournés vers les études intégrées du discours et de l'argumentation, afin de promouvoir la discussion sur la nature, la problématique et les perspectives de l'interface entre ces deux objets d'étude. Les travaux doivent être envoyés à la boîte à lettres électronique : revista.eidea@gmail.com, en respectant le délai de publication stipulé dans le calendrier à suivre :

Délai de soumission : 1er Juillet 2015

Publication : Décembre 2015

Normes pour la publication :

http://www.uesc.br/revistas/eidea/francais/index.php?item=conteudo_normas.php

Les articles approuvés seront traduits en portugais du Brésil.

■ APPELS D'OFFRES AUF

APPEL À CANDIDATURES - FOAD 2015-2016

Date limite : 15 juin 2015

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) a le plaisir de vous annoncer le lancement du nouvel appel à candidatures FOAD 2015-2016. Cet appel est accessible à l'adresse <http://www.foad-mooc.auf.org>

L'AUF vous propose cette année un site Internet complètement renouvelé, mais toujours consacré à la formation ouverte et à distance (FOAD).

Pour la rentrée 2015-2016, plus de 80 diplômes (licences et masters) entièrement à distance sont proposés sur le nouveau site, qui s'enrichit aussi d'une offre de cours en ligne ouverts et massifs (CLOMs, en anglais

MOOCs).

Notamment :

- **Master (M1) Littératures, idées, poétiques, parcours Littératures modernes et contemporaines** (Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, France) :
<http://www.foad-mooc.auf.org/-Master-M1-Litteratures-idees-.html>
- **Master (M2) FLE Professionnel « Ingénierie des formations FLE/S : Expertise, conception et organisation en FLE/S/FOS »** (Université Jean Monnet de St-Etienne, France) :
<http://www.foad-mooc.auf.org/-Master-M2-FLE-Professionnel-.html>
- **Master (M2) FLE Recherche « Didactique des langues et des cultures »** (Université Jean Monnet de St-Etienne, France) :
<http://www.foad-mooc.auf.org/-Master-M2-FLE-Recherche-Didactique-.html>
- **Master (M2) Littératures, idées, poétiques, parcours Littératures modernes et contemporaines** (Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand, France) :
<http://www.foad-mooc.auf.org/-Master-M2-Litteratures-idees-.html>

Voir toutes les FOAD : <http://www.foad-mooc.auf.org/toute-l-offre-FOAD>

Rechercher une FOAD : <http://www.foad-mooc.auf.org/-FOAD-.html>

Rechercher un MOOC : <http://www.foad-mooc.auf.org/-MOOC-.html>

IFOS - PROFESSIONNALISATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

Date limite : 26 juillet 2015

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) lance un premier appel à candidatures pour l'accès à la formation en ligne IFOS (volet 2 tutoré). Cette offre s'adresse aux enseignants de français langue étrangère (titulaires ou vacataires) des départements de français, filières francophones et centres de langues des établissements membres de l'AUF, en priorité dans les pays en développement ou les pays émergents.

Présentation et objectifs

IFOS est une plateforme de formation à distance destinée aux enseignants de français langue étrangère désirant se former ou améliorer leurs compétences dans l'élaboration d'un cours de français professionnel. Ce dispositif est le fruit d'un partenariat entre l'Institut français et le Centre de langue française de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris Île-de-France. Le Centre de Linguistique Appliquée de l'Université de Franche-Comté et TV5MONDE ont également participé à sa création. IFOS est financé par le programme du ministère français des Affaires étrangères et du Développement international « 100 000 professeurs pour l'Afrique ». IFOS est surtout axé sur le français sur objectifs spécifiques (FOS), mais le dispositif propose également une séquence de formation au français sur objectifs universitaires (FOU). La formation est composée de trois volets :

Le premier volet présente la méthodologie et détaille les étapes de la création d'un cours. Il est gratuit et ouvert à tous. Le stagiaire qui termine l'ensemble du premier volet avec 70% de réussite aux activités peut s'inscrire au volet suivant.

Le second volet invite à la création d'un cours complet en français des affaires. Il permet d'appliquer les compétences acquises dans le volet 1 et de réaliser une étude de cas issue du secteur des affaires. Il est payant et nécessite des prérequis académiques. Les stagiaires sont accompagnés par un tuteur tout au long de ce volet.

Le 3e volet permet aux stagiaires de certifier leurs nouvelles compétences. Un tuteur les guide dans l'élaboration d'un dossier « Étude de cas ».

Le présent appel concerne uniquement l'inscription au second volet (La démarche FOS en action - parcours

tutoré) pour lequel l'AUF s'engage à défrayer les coûts d'inscription aux candidats qu'elle aura sélectionnés. Seules peuvent être candidates des personnes ayant réussi le premier volet, qui est offert gratuitement en auto-formation.

Pour plus d'information sur le second volet, télécharger le descriptif Volet 2 IFOS.

Modalités :

- Version tout en ligne sur une plateforme de formation disponible à l'adresse suivante : <http://ifos.institutfrancais.com>

- Période de formation :

. volet 1, en autonomie : avril à juillet 2015

. volet 2, parcours tutoré : début le 31 août 2015

- Tutorat géré par le Centre de langue française de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris Île-de-France

- Les activités proposées sont de deux types : Les activités fermées autocorrectives; activités ouvertes de production avec corrigés-types (volet 1) ou correction personnalisée (volet 2).

Volume horaire et durée :

Chaque volet de la formation IFOS représente une durée de quatre mois, soit 30 heures de formation pour le premier volet et 40 heures pour le second.

Configuration requise :

Pour suivre cette formation, il est nécessaire de disposer d'un ordinateur et d'une connexion Internet.

- Windows : Systèmes XP, Vista, 7

- Navigateurs : Internet Explorer 6 (ou supérieur), Firefox 1.5 (ou supérieur)

- Internet : Accès Internet ADSL – RAM 512 Mo

- Audio : Carte son + enceintes – Linux : toutes distributions intégrant KDE ou Gnome Navigateur Firefox 1.5 (ou supérieur)

- Logiciels : Acrobat Reader 5 (ou supérieur) Java 2 SE 5.0 (ou supérieur) Adobe Flash Player 9 (ou supérieur)

- Mac : Système Mac OSX 10 (ou supérieur) Navigateur Firefox 1.5 (ou supérieur)

Les enseignants sélectionnés par l'AUF pour le programme pourront aussi utiliser les services des campus numériques francophones – CNFMD.

Consulter la liste : <http://www.auf.org/implantations/?region=&type=Campus+num%C3%A9rique+francophone>

Tarifs

L'inscription au premier volet de la formation IFOS est gratuite et doit être effectuée par les candidats eux-mêmes. Les personnes ayant réussi le premier volet de la formation IFOS pourront répondre au présent appel à candidatures d'ici le 26 juillet 2015. Elles devront obligatoirement joindre à leur dossier une copie de leur carnet de notes IFOS qui constituera la preuve de leur réussite du premier volet.

Les frais d'inscription au volet 2 de la formation IFOS (avec tutorat) seront pris en charge par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) pour les enseignants sélectionnés.

La réussite de la formation IFOS peut mener à la certification (une partie du Master FOS des universités d'Artois et de Bourgogne pourra être accordée en équivalence, le Ddifos de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris Île-de-France en son entier sous réserve de remplir les critères académiques requis qui figurent sur le site web iFOS, volet 0). Il est à noter que les participants intéressés devront effectuer eux-mêmes toutes les démarches relatives à cette certification. L'AUF n'assumera aucune responsabilité à cet égard.

Une attestation de suivi est délivrée par l'Institut français et la CCI PIdF et remise par l'AUF à chaque

participant ayant suivi la totalité du deuxième volet de la formation IFOS.

Informations supplémentaires :

Pour plus d'information sur le programme IFOS, consulter le site : <http://ifos.institutfrancais.com/>

Profil des candidats

Peuvent être candidats à cette formation les enseignants et enseignants-chercheurs, des établissements membres de l'Agence universitaire de la Francophonie (<http://www.auf.org/nos-membres/>), donnant déjà des cours de français langue étrangère (FLE), français langue seconde (FLS), français sur objectifs spécifiques (FOS) ou français sur objectifs universitaires (FOU).

Cet appel concerne prioritairement les établissements des pays en développement ou des pays émergents.

Les candidats doivent être en poste au sein de ces établissements dans des départements de français, sections de français, centres de langues vivantes ou équipe de français de filières universitaires francophones. Les enseignants et enseignants-chercheurs peuvent être titulaires ou vacataires au sein de ses établissements. De plus, leur candidature doit être soutenue par leur responsable scientifique (chef de département de français, responsable de la filière ou directeur du centre de langues...). Une assez bonne maîtrise de l'outil informatique est requise.

Les candidats étant déjà inscrits à la formation à distance PRO FLE offerte par l'AUF sont priés de terminer les modules de cette formation avant de répondre au présent appel à candidatures. D'autres appels IFOS seront lancés ultérieurement.

Répondre à l'appel :

Accès au formulaire de candidature en ligne de l'AUF à l'adresse suivante : <https://formulaires.auf.org/>

Doivent être jointes au dossier les pièces suivantes :

- Attestation de réussite du premier volet de la formation IFOS (copie du badge)
- Preuve ou attestation d'emploi dans un établissement membre de l'AUF
- Accord du responsable scientifique direct du candidat (chef de département de français, responsable de la filière ou directeur du centre de langues...)- télécharger le modèle ci-joint : au format .pdf, au format .odt, au format .doc

Pour toute information complémentaire, écrire à francophonie-universitaire@auf.org

Date limite de candidature : dimanche 26 juillet 2015 à 17h00 (heure de Paris)

URL de l'annonce : <http://www.auf.org/appels-offre/ifos-professionnalisation-en-francais-sur-objectif/>

PUBLICATIONS EN FRANÇAIS 2015 DU MOYEN-ORIENT : DÉPÔT D'UNE DEMANDE DE SOUTIEN

Date limite : 31 juillet 2015

Dans le cadre du projet « Édition, publication et valorisation scientifique », le Bureau Moyen-Orient de l'AUF lance un appel d'offres pour appuyer les publications en français. Cet appel est ouvert jusqu'au 31 juillet 2015.

Les demandes d'appui doivent être présentées dans le cadre d'un dossier rempli conformément au calendrier de l'appel d'offre, téléchargeable depuis le site internet de l'AUF.

Objectif

Le programme soutient les publications en français des chercheurs du Moyen-Orient afin de renforcer la visibilité et la valorisation de la recherche francophone en région.

Déposer une demande

Étapes à suivre :

- Lire la note de présentation (à télécharger sur <http://www.auf.org/appels-offre/publications-en-francais-2015-du-moyen-orient-depo/>)
- Remplir le formulaire de candidature disponible en ligne
- Fournir les pièces justificatives demandées
- Pour déposer une demande de soutien à publication (hors actes de colloque) : Formulaire en ligne : <https://formulaires.auf.org/>

Source : <http://www.auf.org/appels-offre/publications-en-francais-2015-du-moyen-orient-depo/>

■ APPELS D'OFFRES

LE LABORATOIRE ICAR PROPOSE UNE THÈSE EN SOCIOLINGUISTIQUE COMPUTATIONNELLE À L'ENS DE LYON

Date limite : 30 juin 2015

Les médias sociaux offrent de nouveaux lieux d'expression dans lesquels se développent des variétés linguistiques nouvelles, à mi-chemin entre écrit et oral. Ces variétés sont caractérisées par des taux d'innovation élevés ainsi que par de grandes variabilités interindividuelles et intercommunautés. Par ailleurs, ces médias sociaux donnent accès à des quantités de données, tant linguistiques que sociales, encore inimaginables il y a quelques années. L'objectif de cette thèse est d'étudier la variété du français observée sur Twitter avec une approche sociolinguistique, c'est-à-dire en déterminant comment les propriétés du réseau social des locuteurs influent sur la variabilité linguistique.

Cette thèse s'inscrit dans un projet interdisciplinaire à l'intersection entre linguistique, informatique et science des réseaux. Le ou la candidat-e retenu-e sera basé-e à l'ENS de Lyon, intégrera le laboratoire ICAR (icar.univ-lyon2.fr) et sera en interaction forte avec l'équipe Inria-Dante (team.inria.fr/dante/).

Les candidats auront une formation en linguistique/informatique. Les candidatures sont attendues pour le 30 juin et seront composées d'une lettre de motivation, d'un CV et d'au moins une lettre de référence. Cette thèse est financée pour 3 ans par le labex Aslan (<http://aslan.universite-lyon.fr/>). Pour plus d'information et/ou pour candidater, contacter Jean-Philippe Magué : jean-philippe.mague@ens-lyon.fr

PASSAGE DU LATIN AU FRANÇAIS (PALAFRA) : CONSTITUTION ET ANALYSE D'UN CORPUS NUMÉRIQUE LATINO-FRANÇAIS

Appel à candidatures pour un Contrat doctoral

Contrat doctoral de 3 ans dans le cadre du Projet ANR-DFG

Date limite : 30 juin 2015

1 Le projet de recherche

Il est bien connu que la grammaire comparée des langues romanes ne permet pas de remonter jusqu'au latin tardif. Il existe ainsi un no man's land entre la latinité tardive et l'état de langue auquel nous permet d'arriver la méthode de la reconstruction. Comme l'a montré Banniard, ce décalage est conceptuel plutôt que chronologique, parce que latin tardif et langue vernaculaire coexistent dans le même espace communicatif et évoluent d'une situation de continuum langagier – où le dosage des traits conservateurs latins et des traits innovants romans varie selon les registres (par ex. sermo altus, stylus simplex) – vers une situation de discontinuum, au moment où l'ancien français devient identifiable comme système langagier.

Ce projet entend livrer une contribution à notre compréhension de la filiation entre le latin tardif et l'une des langues romanes, le français, dans cette situation complexe qui évolue d'un diasystème de lingua mixta vers une diglossie. Pour ce faire, il s'appuiera sur une synergie entre la communauté scientifique des latinistes et celle des historiens du français.

L'objectif du projet est double.

- Il s'agit de développer une base bilingue latino-française contenant des textes de la latinité tardive, des textes en très ancien français et, enfin, des traductions alignées du latin tardif en ancien français. Ce corpus sera annoté morphosyntaxiquement et lemmatisé. Il sera intégré dans la "Base du français médiéval" (Ecole normale supérieure, Lyon).

- Ce corpus sera mis à profit par une équipe internationale de chercheurs latinistes et historiens de la langue française en vue de la description et de l'analyse de la filiation entre latin tardif et le très ancien français. Les résultats de cette recherche collective seront diffusés sous forme d'un ouvrage de référence qui pourra servir de cadre pour les recherches futures sur la question. Cette exploitation du corpus bilingue latino-français permettra de livrer un feed-back sur l'ergonomie de la base latino-française, la pertinence du choix des textes et des annotations.

Coordinateurs du projet :

- ANR: Céline Guillot (ENS-Lyon, CNRS-UMR ICAR) & Anne Carlier (Université Lille 3, CNRS-UMR STL)
- DFG : Maria Selig, Rembert Eufe & Christian Wolf (University of Regensburg)

2 Description du poste de doctorant

La recherche doctorale du candidat ou de la candidate portera sur l'évolution morphologique et morphosyntaxique du verbe, du latin classique à l'ancien français. Il s'agira en particulier d'étudier le marquage du temps, de l'aspect, de la modalité et de la diathèse, à la lumière de la restructuration de la grammaire qui s'effectue au cours de l'évolution du latin au français. Cette recherche sera publiée en tant que chapitre de l'ouvrage de référence élaboré dans le cadre du projet. Par ailleurs, le candidat ou la candidate assistera le coordinateur dans les tâches éditoriales liées à la publication de cet ouvrage de référence.

Profil :

- Master en Sciences du Langage, en Lettres classiques, en Lettres Modernes, avec mention
- Connaissance du Latin classique et / ou de l'Ancien français
- Bon niveau d'anglais académique, oral et écrit
- Connaissance des méthodes de la linguistique de corpus ou engagement de vouloir les acquérir
- Capacité de travailler en autonomie et en tant que membre d'une équipe
- Le poste offre l'occasion d'intervenir dans les enseignements du Département de Sciences du Langage de

l'Université sans qu'il prévoie l'obligation d'enseignement.

Direction de thèse : Anne Carlier (une codirection est envisageable)

Conditions financières : Un financement pour un contrat doctoral de trois ans à temps plein est prévu dans le cadre du projet ANR/DFG.

Date du début du contrat : le 1er septembre 2015

Comment poser sa candidature?

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont invité(e)s à envoyer un CV et une lettre de motivation précisant leurs domaines d'expertise et leurs expériences antérieures en matière de recherche ainsi que les coordonnées de deux personnes de référence à anne.carlier@univ-lille3.fr avant le 30 juin 2015. L'examen des candidatures se poursuivra jusqu'à ce que le poste soit pourvu.

Informations complémentaires

Pour plus d'information sur le projet doctoral, veuillez vous adresser à anne.carlier@univ-lille3.fr.

Une présentation du laboratoire de recherche peut être trouvée sur le site : <http://stl.recherche.univ-lille3.fr/>

APPEL À CANDIDATURES POUR LE PRIX UNESCO-HAMDAN 2015-2016

Date limite : 31 octobre 2015

Le Prix UNESCO-Hamdan bin Rashid Al-Maktoum récompensant des pratiques et des performances exemplaires pour améliorer l'efficacité des enseignants a été créé en 2008 pour soutenir l'amélioration de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage, en vue de réaliser les objectifs de l'Education pour tous, ce qui constitue l'une des priorités de l'UNESCO.

Décerné tous les deux ans, le Prix généreusement soutenu par S.A Sheikh Hamdan Bin Rashid Al-Maktoum des Émirats arabes unis. Il est d'un montant de 300 000 dollars des Etats-Unis partagés entre trois lauréats dont les projets visent à améliorer les performances et l'efficacité des enseignants.

Les lauréats sont sélectionnés par un Jury international rassemblant cinq professionnels reconnus, choisis pour leur haut niveau de connaissance et d'expérience des questions liées aux enseignants.

Le Prix sera décerné pour la troisième fois lors d'une cérémonie qui se déroulera durant les célébrations de la Journée mondiale des enseignants, le 5 octobre 2016, au siège de l'UNESCO à Paris.

La date limite pour soumettre une candidature pour l'édition 2015-2016 du Prix est fixée au 31 octobre 2015.

Pour préparer un dossier de candidature, merci de télécharger le guide, ainsi que les formulaires de candidature et de nomination sur la page

<http://www.unesco.org/new/fr/education/themes/education-building-blocks/teacher-education/teacher-prizes/hamdan-prize/>

Contact : [teacherprize\(a\)unesco.org](mailto:teacherprize(a)unesco.org)

Source :

<http://www.unesco.org/new/fr/education/themes/education-building-blocks/teacher-education/teacher-prizes/hamdan-prize/>

■ VIENT DE PARAÎTRE

Reflets de Thaïlande N°4 : Ce que je crois

Sombat Khruathong

Essai, pédagogie, société

Version PDF (13 x 19 cm, 68 pages)

ISBN 979-10-91328-08-1

La Thaïlande, avec son demi-million de francophones, est le pays de l'ASEAN où la francophonie est la plus dynamique. Le français lutte contre le chinois, le japonais et l'allemand pour occuper la place de la 2e langue étrangère la plus enseignée et on dénombre environ 40 000 apprenants dans le système scolaire secondaire.

Pourtant, malgré le prestige associé à cette langue, le soutien du ministère de l'Éducation, l'intervention d'un grand nombre d'organisations de promotion, les diverses initiatives personnelles, les activités para-scolaires et les manifestations culturelles, le français est peu présent dans le milieu universitaire et dans la société civile.

D'après l'auteur, les causes sont à chercher du côté des méthodes d'enseignement, du cloisonnement des filières universitaires et des spécificités de la culture thaïlandaise qui agissent comme autant de freins à l'apprentissage du français.

Sombat Khruathong ne se contente pas de faire un état des lieux ni de pointer du doigt ce qui ne va pas, il est une véritable force de proposition pour que sa langue bien-aimée soit parlée, lue, écrite, écoutée, pour qu'elle soit utilisée en définitive.

Pour commander : <http://www.gope-editions.fr/reflets-de-thaïlande-4-ce-que-je-crois-numerique.html>

Le franç@is dans le mouv'

Le Lexique du français contemporain sous toutes ses coutures

Virginie Gaugey et Hugues Sheeren

Le Lettère-Università - 90

Connaissez-vous les nouveaux termes entrés dans la langue française ? Savez-vous comment féminiser les noms de profession ? Êtes-vous en mesure de comprendre les mots abrégés utilisés par les francophones ? Et les expressions branchées ?

Rédigé en nouvelle orthographe, cet ouvrage s'adresse aux étudiants et étudiantes de français langue étrangère (à partir du niveau B1) ainsi qu'aux enseignant(e)s désireux/ses de se mettre à jour sur le français d'aujourd'hui. Il prend en considération le lexique sous différentes facettes, en mettant en relief des aspects linguistiques généralement peu abordés en classe (nouveaux féminins, mots de la francophonie, cyberlangage, argot, proverbes et expressions figées...), présentés sous la forme de fiches contenant à la fois une partie théorique et des exercices de mise en application.

Un ouvrage qui, mettant l'accent sur la pluralité des usages et sur la variété lexicale, souhaite aller de pair avec l'évolution constante de la langue et proposer une approche didactique nouvelle orientée vers la valorisation de la diversité du français.

Pour commander : http://www.lelettere.it/site/e_Product.asp?IdCategoria=&TS02_ID=1959

Fables du français

Une langue et ses représentations en cinq siècles et vingt-cinq textes

Gilles Magniont, Chantal Wionet

CHAMPION ESSAIS

Préface de Douglas Kibbee

No 36. 2015. 1 vol., 200 p., broché, 13. 20 cm. ISBN 978-2-7453-2763-5. 28 €

Cet agencement de vingt-cinq textes classés et commentés a d'abord pour objet de combler un manque. S'il existe de très nombreux essais consacrés à l'évolution et aux perceptions du français, pas une seule

anthologie pour simplement mettre à disposition un large choix de textes. Ici, cinq siècles sont équitablement représentés : manière de donner à voir différents lieux de cristallisation de l'imaginaire linguistique, et donc manière de mieux saisir ce que, au fond, parler français veut dire. On voudrait donc que ces Fables ne servent pas qu'aux étudiants ou enseignants de lettres ou sciences du langage, mais aussi à tous ceux qui voudraient comprendre sur quoi se fondent les représentations les plus courantes de la langue d'aujourd'hui. Pour commander : <http://www.honorechampion.com/fr/champion/8957-book-08532763-9782745327635.html>

Passeurs de culture et transferts culturels

Elsa Chaarani Lesourd, Catherine Delesse, Laurence Denooz
Presses universitaires de Nancy, 586 pages

Toute langue traduit et véhicule une identité culturelle spécifique, collective ou personnelle, selon l'histoire du locuteur, de l'écrivain ou de l'artiste. Toutefois, au travers des mariages mixtes, des migrations, du déracinement, des exils, des expatriations, des redécouvertes identitaires dans les peuples postcoloniaux, se créent des synergies inédites qui agissent sur la langue et la culture, générant ainsi une (des) nouvelle(s) langue(s) et une (des) nouvelle(s) culture(s) à l'intersection de deux ou plusieurs cultures originelles. Il se crée ainsi un nouvel espace interculturel en perpétuelle évolution et construction. Le colloque « Passeurs de culture et transferts culturels » des 4, 5 et 6 octobre 2012 a porté sur toutes les situations où s'opère un transfert, quel qu'il soit, d'une culture à une autre, en interrogeant les notions de passage ou de transfert d'une culture à une autre, d'une langue à une autre, d'une littérature à une autre, dans leurs multiples aspects. La publication résulte d'une sélection, opérée par le comité de lecture ci-dessous, des interventions des 56 participants au colloque.

Pour commander : <http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100800330>

(Re)configurations discursives. Articulations textuelles

Auteur : Condei Cecilia
Proximités Didactique
EME Editions, 2015

Installés dans l'espace littéraire francophone, les écrivains venus d'ailleurs insèrent dans leurs écrits en français des particularités incontestables : d'abord les sinuosités discursives de leurs langues de départ, ensuite, des modulations rapidement perceptibles à l'oreille et soutenues par des tournures syntaxiques alambiquées. Ce constat est le point de départ de l'ouvrage. La vision proposée est celle du linguiste intéressé par le discours littéraire considéré sous une perspective énonciative, ce qui impose le parcours méthodologique : a) revisiter une zone, considérée périphérique, de la Littérature en langue française (terme très général et sans prétention classificatoire), celle réservée aux écrivains étrangers d'expression française et b) mettre en discussion une problématique liée à la reconfiguration discursive et aux articulations linguistiques multiples perceptibles dans le discours littéraire tenu en français par ces écrivains. Ces parcours intéresseront un public tout aussi hétérogène que les écrivains concernés : reconfiguré d'après les visées académiques fonctionnelles du moment actuel, désireux d'« articuler » des univers discursifs déjà visités et/ou inédits, curieux de découvrir quelques pratiques discursives nouvelles.

Pour commander : <https://www.eme-editions.be/fr/proximit%C3%A9s-didactique/53751-reconfigurations-discursives-articulations-textuelles-9782806632678.html>

Eléments initiaux dans la phrase : approches inter-genres et inter-langues

Corpus 13, 2014

Ce numéro est dédié à l'étude des corrélations entre les éléments initiaux ou leur absence, et certains « faits linguistiques » qui se produisent dans la phrase d'accueil ainsi que dans la séquence textuelle (phrases qui suivent et qui précèdent).

En ligne : <http://corpus.revues.org/2424>

Pratiques n° 163-164

dossier “Questions de morale. Éducation, discours, texte”

coordonné par Marie-Anne Paveau, numéro en ligne en accès ouvert

Il est des mots dont le sort est scellé avant même d'avoir été contextualisés ; c'est le cas de morale, qui dégage aussitôt, en France en tout cas, et dans les milieux éducatifs, un puissant halo connotatif, où se croisent de manière stéréotypée l'ordre religieux et la contrainte sociale, la réprimande et la culpabilisation. Mais ce mot tant haï et si vite associé aux préaux et aux blouses grises, recouvre en fait un continent riche et varié de conceptions et de pensées qui engagent les fondements de la vie humaine.

L'objectif de ce numéro est d'interroger la dimension morale des/dans les formes langagières et discursives, des textes littéraires, des discours d'enseignement-apprentissage, telle qu'elle s'y présente actuellement, en France en ce début de XXIe siècle.

En ligne : <http://pratiques.revues.org/2220>

L'analyse matricielle définitoire : un modèle pour la description et la comparaison des langues

Amr Helmy Ibrahim

CRL – Cellule de Recherche en Linguistique

ISBN 2-9526027-6-X EAN 9 782952 602761

554 pages dont 17 tableaux - 13 pages de références, un index des notions et un index des auteurs

Synthèse de plus de 130 articles publiés sur une quarantaine d'années, ce livre propose une manière nouvelle d'analyser et de comparer les langues, sans recourir à un vocabulaire spécialisé ou à un formalisme quelconque. Il part du postulat que le linguiste ne se distingue de l'enfant qui apprend sa langue que par sa conscience, d'une part, des mécanismes que l'enfant met en œuvre, d'autre part, des différences de parcours et de stratégies qu'impose la grammaire particulière de chaque langue. Le modèle de description et de comparaison proposé se veut utile à tous ceux qui, conscients de la diversité et de la complexité des langues humaines, souhaitent améliorer leur enseignement, leur traitement automatique ou semi-automatique, leur traduction ou l'analyse de la manière avec laquelle elles construisent ouvertement ou insidieusement le sens.

Pour commander : cellulerecherchelinguistique@gmail.com

SEMEN 39. Discours et contre-discours dans l'espace public

Sous la direction de Julien Auboussier

2015

ISBN 978-2-84867-517-6, 204 pages

La paire notionnelle discours/contre-discours, au fondement des études argumentatives, est soumise à l'évaluation de spécialistes des sciences du langage ou de la communication. Il s'agit d'élargir la problématique à l'étude des dynamiques discursives de l'espace public. Les études empiriques interrogent à la fois l'observabilité en discours de la relation D/CD et le potentiel heuristique des notions dans l'analyse du débat public (nanotechnologies, avenir des universités,...). La relation D/CD est analysée aussi bien dans une perspective interactionniste (co-présence) que dans une perspective d'analyse de discours attentive aux phénomènes de circulation des discours.

Pour commander : http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-517-6&id_titre=2063285228

http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-517-6&id_titre=2063285228

Humour et engagement politique

Patrick Charaudeau (dir.)

Lambert-Lucas, 2015, 220 pages

L'humour occupe dans nos sociétés une position ambivalente : il jette un regard déplacé –, souvent iconoclaste, parfois provocateur –, sur les affaires de la France, de l'Europe et du monde, mais en même temps c'est pour nous faire rire. L'engagement de l'humoriste est-il artistique, est-il politique, est-il les deux à la fois ? Y a-t-il des limites à sa liberté d'expression ? Telles sont les interrogations auxquelles se sont confrontés les auteurs de l'ouvrage, par des analyses de dessin de presse et de sketches d'humoristes, par des témoignages de dessinateurs, par l'explication de la jurisprudence qui encadre la liberté de la presse. Il apparaît à l'examen que l'engagement des humoristes n'est jamais politique. Et que lorsqu'ils critiquent les pouvoirs publics, c'est toujours du point de vue d'une éthique de conviction : ils se sentent les porte-parole d'une voix qui les habite, et s'exposent à toutes les critiques, excommunications et agressions qui pourraient leur répondre. Car certains traits humoristiques peuvent avoir des effets pervers.

Pour commander : <http://www.lambert-lucas.com/humour-et-engagement-politique>

Les Genres textuels, une question d'interprétation ?

Responsable(s) scientifique(s) : Ablali Driss, Bouhouhou Ayoub, Tebbaa Ouidad

Lambert-Lucas, 2015, 200 pages

Cet ouvrage essaie de répondre à la question du genre de discours, longtemps cantonnée aux intérêts taxinomiques, de manière à en faire une catégorie essentielle pour l'interprétation. Pourquoi avons-nous besoin des genres ? Comment cette catégorie est-elle construite par l'esprit humain pour comprendre des films, des émissions de télévision, des tableaux, des spots publicitaires, des articles de presse, des textes littéraires, des discours publics, des messages dans des réseaux sociaux, parmi bien d'autres productions langagières ? Autant de questions, théoriques et pratiques, qui sont dans le droit fil du rapport entre interprétation et genre. Les contributions ici réunies cherchent à rendre compte de l'état de la recherche et de sa diversité, mais aussi, en s'appuyant sur des propositions théoriques et heuristiques, à proposer de nouvelles catégories descriptives nécessaires à la quête du sens.

Pour commander : <http://www.lambert-lucas.com/les-genres-textuels-une-question-d>

Les Marqueurs du discours dans les langues romanes : une approche contrastive

Responsable(s) scientifique(s) : Borreguero Zuloaga Margarita, Gómez-Jordana Ferary Sonia

Lambert-Lucas, 2015, 440 pages

L'ouvrage réunit une sélection d'études sur les marqueurs discursifs issues du Premier Congrès international de linguistique contrastive sur les marqueurs du discours dans les langues romanes (Université Complutense de Madrid, 5-7 mai 2010). Il se divise en quatre grandes parties. Les deux premières portent sur les valeurs et les fonctions des marqueurs du discours en synchronie dans différentes langues romanes, p. ex. espagnol, italien et français ou entre deux ou plus de deux marqueurs d'une même langue. La troisième est consacrée à la diachronie, axe de recherche toujours aussi actif s'agissant de langues romanes. La quatrième présente un courant récemment apparu, complémentaire des études lexicographiques et traductologiques habituelles, celui des études de linguistique acquisitionnelle, observant la place des marqueurs dans les interlangues.

Pour commander : <http://www.lambert-lucas.com/les-marqueurs-du-discours-dans-les>

■ INFORMATIONS - RESSOURCES

COURS DE SOCIOLINGUISTIQUE VARIATIONNISTE À TRAVERS L'EXEMPLE DES FRANÇAIS DE L'OUEST CANADIEN

Ce cours est une présentation de la ressource intitulée **Cours de sociolinguistique variationniste à travers l'exemple des français de l'Ouest canadien**.

Cette ressource se divise en **trois modules** : le module 1 présente les grands principes de la linguistique variationniste, le module 2 aborde l'histoire des francophones de l'Ouest canadien et le module 3 offre une description complète du français dans les provinces de l'Ouest, ainsi que cinq études de cas permettant de former l'apprenant aux techniques d'enquête et d'analyse de la linguistique variationniste.

Cette ressource offre une formation complète à l'analyse de corpus de français oral recueillis dans diverses communautés situées dans les provinces canadiennes des Prairies. Plus généralement, ce cours est destiné aux étudiants désireux d'acquérir une formation spécifique dans le domaine de la linguistique variationniste.

Site : <http://www.uoh.fr/front/notice?id=73610f10-eaba-4019-b837-60be7f18dc95>

Accéder à la ressource : http://uoh.concordia.ca/sociolinguistique/co/introduction_web.html

NAISSANCE DU RÉSEAU CONFLUENS-ALUMNI AUF

Le réseau CONFLUENS-Alumni AUF a été lancé le 19 mai à la Cité internationale universitaire de Paris. Il s'agit d'un réseau international d'anciens et actuels étudiants et chercheurs bénéficiaires d'un appui financier de l'Agence universitaire de la Francophonie. Il vient renforcer la communauté internationale, francophone.

Depuis 2001, plus de 22 000 étudiants et chercheurs francophones ont bénéficié d'une allocation de l'AUF pour un projet de recherche, une mobilité et/ou une formation. Des bénéficiaires ont décidé de constituer un réseau des anciens, ayant vocation à devenir le plus grand réseau de chercheurs, enseignants et étudiants francophones. L'Agence souhaite que ses membres soient les ambassadeurs de la Francophonie universitaire à travers le monde.

CONFLUENS-Alumni AUF rassemblera et mobilisera des chercheurs et des professionnels d'origines diverses et aux parcours universitaires variés.

Il a pour objectif de :

- constituer un espace d'échange et de partage des savoirs et des cultures, valorisant la diversité des origines et des parcours,
- renforcer l'entraide entre les membres de l'association,
- promouvoir la mobilité des étudiants, chercheurs et professionnels au sein de l'espace universitaire francophone, en particulier la mobilité nord-sud et sud-sud.

Plus d'informations sur www.confluens.org

ALSIC, APPRENTISSAGE DES LANGUES ET SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

Nous avons le plaisir de vous annoncer la parution des premiers textes du volume de 2015, volume 18, à l'adresse <http://alsic.revues.org/2779>.

Vous pouvez lire les textes suivants.

Rubrique Recherche

Jean-Claude Bertin

Modélisation en apprentissage des langues médiatisé : quelle utilité ?

<http://alsic.revues.org/2781>

Stéphanie Roussel et André Tricot

Effet de l'élaboration d'hypothèses sur la compréhension de l'oral et sur les stratégies d'autorégulation de l'écoute en langue seconde : une étude empirique.

<http://alsic.revues.org/2788>

Nicolas Guichon

Quelle transition numérique pour les étudiants internationaux ?

<http://alsic.revues.org/2793>

UNIVERSITÉ CHARLES-DE-GAULLE LILLE 3 - MASTER 2 FLE À DISTANCE

L'université Charles-de-Gaulle Lille 3 propose une préparation à distance du master 2 de sciences du langage, parcours didactique des langues – français langue étrangère, option professionnalisation en didactique des langues.

Ce master vous permettra de devenir des professionnels de l'enseignement et de la didactique du FLE/S. Au cours de votre parcours de master, vous serez formés aux compétences suivantes :

- Analyser situations linguistiques et contextes éducatifs
- Analyser et prendre en compte le développement des productions linguistiques en L2 (oral et écrit)
- Susciter et enrichir les stratégies d'apprentissage, développer la métacognition des apprenants
- Mettre les TICE au service de l'enseignement/ apprentissage et de l'acquisition
- Analyser les évolutions socio-culturelles et économiques de l'enseignement/apprentissage des langues et en diagnostiquer les incidences
- Mettre en œuvre une démarche d'ingénierie de formation en langues et cultures
- Repérer des relations entre les différentes disciplines, autour des faits de classe
- Mettre en œuvre l'analyse réflexive des pratiques d'enseignement/apprentissage des langues
- Mobiliser des capacités relationnelles d'écoute, de conseil et de responsabilité
- Développer l'auto évaluation et l'autoformation

Le master 2 est constitué de 7 Unités d'Enseignement (UE) :

- Pratiques enseignantes : modèles, acquisition, interculturel en LVE et FLE
- Formation de formateurs
- Autoformation, formation ouverte et multimédia
- Langue vivante étrangère (Anglais ou FLE)
- Français langue seconde, français langue d'immersion
- Conception de projets en FLE/S
- Mémoire professionnel

La totalité de ces UE peuvent être préparées à distance. Vous pourrez donc préparer votre master 2 à votre rythme, sur une ou deux années, en choisissant le nombre d'UE que vous souhaitez préparer chaque année (vous ne pouvez cependant valider l'UE « mémoire professionnel » qu'après avoir validé les six autres UE). Si vous êtes salarié à temps plein, nous vous conseillons vivement de préparer votre master 2 sur deux ans

car le rythme est relativement soutenu.

Cette formation à distance se fera sur support plate-forme et utilisera un ensemble d'outils multimédia (vidéos, applications numériques, forums, etc.) visant à vous former au mieux aux démarches et enseignements proposés, notamment en favorisant les interactions au sein du groupe d'étudiants de même qu'entre les étudiants et leurs enseignants. La totalité de la formation se fera à partir de la plate-forme pédagogique. Vous n'aurez donc pas à vous déplacer, que ce soit pour les cours, les travaux de groupe ou les évaluations.

Modalités d'inscription

Comme pour les étudiants inscrits en présentiel, les candidats sont acceptés sur la base de l'obtention d'une première année de master FLE et après étude de leur dossier par une commission pédagogique (juin et septembre).

Vous devez proposer un projet de mémoire dans votre dossier, même si vous souhaitez préparer votre master 2 sur deux ans.

Vous pouvez dès maintenant télécharger votre dossier de candidature à partir du lien suivant :

<http://www.univ-lille3.fr/ufr-humanites/sciences-langage/formations/masters/fle-lve/>

Après l'acceptation de votre dossier par la commission pédagogique, votre inscription suivra deux étapes :

étape 1 : inscription administrative auprès de l'université Lille 3 (inscription en ligne sur le site de l'université)

étape 2 : inscription auprès du SEAD

Le lien indiqué ci-dessus vous permettra également de trouver des précisions concernant les différentes démarches d'inscription.

Contacts

Contact administratif SEAD : dominique.leconte@univ-lille3.fr

Contact administratif département des sciences du langage : anne.martel@univ-lille3.fr

Contact pédagogique : sophie.babault@univ-lille3.fr